

Portugais en Belgique

GUIDE

Distribution gratuite!

A PONTE APCLB asbl

Association pour la Promotion de la
Culture Lusophone en Belgique

*Guide des Restaurants, Cafés,
Commerces, Bâtiment, Services,
Associations et encore beaucoup
d'autres informations utiles.*

2ème Edition



Hasymar Fish s.a

Rue Malibran 71 à 1050 Bruxelles (B)

Tél. 0032 (0)2 644 36 64

Fax. 0032 (0)2 646 49 14

Email. contact@hasymarfish.com

Site internet: www.hasymarfish.com



**Arrivages journaliers de poissons, crustacés,
coquillages, fruits de mer, ...**

**Nous mettons a votre service une équipe de
professionnels forte de 19 ans d'expérience
pouvant répondre a toutes vos exigences.**

Fraîcheur et qualité sont notre devise !

**Nous vous proposons aussi une large gamme de
poissons congelés et de homards, langoustes, et
tourteaux vivants.**



Ouvert du Mardi au Samedi de 9h00 à 19h00

Dimanche de 10h00 à 18h00

Fermé le Lundi

Caros (as) leitores (as) e amigos (as),

Conforme anunciado no ano transacto vimos apresentar-lhe o novo guia para o ano 2009.

Verificado o sucesso da edição anterior, queremos com esta nova edição facilitar-lhe uma informação actualizada e útil respeitante à comunidade portuguesa na Bélgica. Como é do conhecimento geral a comunidade portuguesa tem uma presença muito expressiva na Bélgica tanto em termos de comunidade individual como em termos de comunidade empresarial.

A cada ano que passa descobrimos novas pessoas, novas empresas, novos projectos que nos fazem sentir o orgulho de ser portugueses. É precisamente porque nos sentimos orgulhosos da nossa Pátria e do nosso povo que editamos esta nova versão do Guia dos Portugueses na Bélgica.

Queremos com este projecto, sempre em desenvolvimento, continuar a dar a conhecer não só à comunidade portuguesa o que existe de português na Bélgica, mas também a todas as outras comunidades. Temos o privilégio de residir num país que concentra um número muito expressivo de diferentes comunidades, multilingues e multicultural. Esta diversidade permite-nos divulgar a imagem de Portugal, se me permitem a expressão, quase através de uma passe-lle VIP.

Neste guia poderá encontrar histórias, rostos, endereços de restaurantes, bares, discotecas, empresas de vários ramos de actividades, lojas de produtos alimentares e toda uma série de outras informações úteis para o seu dia a dia. Utilize e divulgue este guia entre os seus amigos, conhecidos ou colegas de trabalho independentemente da nacionalidade. Esta é uma informação imprescindível para qualquer residente na Bélgica.

O guia terá distribuição gratuita, de 10.000 exemplares, em todos os estabelecimentos comerciais, instituições europeias, Consulado Português, instituições bancárias e financeiras (anunciantes) e também em eventos culturais onde seja solicitado.

Um dos nossos objectivos é também o intercâmbio de informação e a participação da comunidade portuguesa neste tipo de projectos. Para isso contamos consigo para nos comunicar novos endereços ou mesmo alterações que sejam do seu conhecimento. Com a sua ajuda este guia terá uma informação mais correcta e completa fazendo assim com que cada edição seja mais exacta.

Queremos que este guia seja evolutivo e que seja um instrumento de utilidade pública. Facilite a sua vida tendo este guia sempre à mão.

Queremos aqui deixar expresso o nosso agradecimento a todos aqueles (as) que nos quiseram patrocinar e ajudar em prol da divulgação da comunidade portuguesa na Bélgica, a todos um muito obrigado.

Nós cumprimos com a nossa promessa, agora será a todos vós de utilizar e divulgar este Guia. Não se esqueça, estamos todos empenhados na divulgação e na mostra do nosso Portugal.

Até Breve
Paulo Carvalho
www.portugalnet.be



Lisboa Porto

€ 178*

* Os preços apresentados incluem todas as taxas e são os mais baratos disponíveis. Sujeito a disponibilidade de lugares. Os preços podem variar consoante o canal de venda. Preço correto na data da impressão

- www.flytap.com
- Central de reservas:
02 720 30 77



TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER 

	Telefones Uteis / Numéros Utiles	06
	Mensagens Oficiais / Messages Officielles	09
	Memória Fotográfica / Mémoire Photographique	14
	Historia / Histoire	18
	Rostos / Figures	20
	Associações / Associations	29
	Comércios / Commerce	31
	Restaurantes / Restaurants	44
	Café / Snack / Bar	56
	Construção / Bâtiment	71
	Serviços / Services	87



Fonte: Portugalnet

Edição: Portugalnet e Associação PONTE

Ano: 2008

Impressão: Lusographics

Design: Portugalnet

Tiragem: 10.000 exemplares

Distribuição: Associação Ponte

Associação PONTE "A.P.C.L.B" Associação de Promoção da Cultura Lusófona na Bélgica

Para receber um exemplar em sua casa envie 3,00€ em selos, o seu nome e morada correcta para o seguinte endereço:

Associação Ponte "A.P.C.L.B"

Zeenstraat, 121

1933 Sterrebeek

Zaventem

As publicidades deste guia são da responsabilidade dos anunciantes



Embaixada de Portugal	02 533 07 00
ICEP – Office du Commerce et du Tourisme	02 230 96 25
REPER	02 286 42 11
DELNATO	02 707 64 11
Secção Consular da Embaixada de Portugal em Bruxelas	02 533 07 33
Consulado de Portugal em Liège	04 344 46 62
Consulado de Portugal em Antuérpia	03 238 80 28
Accident/Agression	112
Aéroport Bruxelles-National	0900 700 00
Aide et information sur le sida	0800 20 120
Ambulance et Pompiers	100
Bruxelles propreté	0800 92 828
C.P.A.S. de Bruxelles	02 543 62 99
Centre anti-poison	07 024 52 45
Centre de prévention du suicide	0800 32 123
Centre des brûlés	02 268 62 00
Child Focus	110
Croix-Rouge	105
De Lijn	07 220 200
Ecoute - Enfants	103
Ecoute jeunes	07 815 45 22
Embaixada do Brasil	02 640 20 15
Info Trafic	0800 48 400
Infor-drogues	02 227 52 52
La Poste	0800 92 808
Odeur de gaz	02 274 40 44
Pannes d'électricité	02 274 40 66
Parents-secours	04 341 10 99
Pharmaciens	0900 10 500
Police	101
Renseignements internationaux	1304
Renseignements nationaux	1307
S.O.S Solitude	02 548 98 08
SNCB-Thalys-Eurostar	02 528 28 28
SOS pollution	07 023 30 11
STIB	0900 10 310
TEC Brabant Wallon	01 023 53 53
Télé accueil	107

Caixadirecta Internacional

Onde quer que esteja, telefone.



Com o Caixadirecta Internacional pode ir à Caixa sem ter que ir a Portugal. Basta aderir e descobrir as soluções financeiras que temos para lhe oferecer. Para além disso, pode também efectuar as suas operações bancárias com toda a facilidade através de uma linha telefónica gratuita 24 horas por dia, exclusiva para clientes Caixadirecta. **Banco, Banco é Caixa.**

Saiba como ligar grátis em www.cgd.pt

Escritório de Representação | Bruxelas : 55, Avenue de la Toison d'Or, 4^{ème} étage, 1060 Bruxelles
Tel.: (32 2) 533 34 60/2 | Fax: (32 2) 533 34 69 | E-mail: bruxelas@cgd.pt
Horário Atendimento: 2ª, 3ª, 5ª e 6ª das 9:30 às 13:30 | 4ª das 9:30 às 13:30 e das 14:30 às 17:30





EURO ALIMENTAR

*Saudades da
Boa Cozinha Portuguesa?*

*Temos uma grande
variedade de
Pastelaria Portuguesa
e Salgadinhos.*

*Encomende nas nossas
Lojas pequenas e
grandes quantidades
para as suas Festas*

*Nas lojas da Euro Alimentar
você encontra:*

- Queijinhos frescos (cabra e ovelha)*
- Frangos caseiros e canjinhas*
- Enchidos de todas as regiões*

Especialidades:

Pastelaria e Pão quente de hora à hora

1

**Ch. De Forest 175-177
1060 Saint-Gilles
Tél/Fax 02 539 19 30**

2

**Bl. Jamar, 8
1060 Saint-Gilles
Tél.: 02 537 13 30**

3

**Rue du Trône, 228A
1050 Ixelles
Tél: 02 649 90 11**

www.euroalimentar.be

Vasco Bramão Ramos
Embaixador de Portugal na Bélgica

PT

É com o maior gosto que trago aqui o meu testemunho no momento da publicação da segunda edição deste Guia dos Portugueses na Bélgica.

Como emanção em papel de muita da informação que nos é diariamente trazida pelo sítio da internet portugalnet, este guia é muito bem vindo e será certamente da maior utilidade para toda a Comunidade Portuguesa na Bélgica e também para lá dela.

Este guia tem, porém, uma outra dimensão que me apraz registar. Ele constitui um meio de divulgação de experiências vividas por compatriotas nossos neste País de acolhimento. Das dificuldades por que passaram. Mas também das suas iniciativas no campo da solidariedade para com outros que aqui iam chegando. Presta-se-lhes, assim, um justíssimo tributo e mantém-se vivo, nas novas gerações, esse espírito tão português de entreajuda.

Por esta via, este guia vai acrescentando à sua útil dimensão informativa, uma forte contribuição para que se não esqueça a história recente da presença dos portugueses na Bélgica.

Não posso senão desejar ao Paulo de Carvalho os maiores sucessos nesta sua continuada iniciativa. Bem haja.

FR

C'est avec beaucoup de satisfaction que j'apporte ici mon témoignage à l'occasion de la seconde publication du « Guide des Portugais en Belgique ».

Comme expression papier de tant d'informations qui nous est directement apportée via le site internet de « Portugalnet », ce guide est le bienvenu et sera certainement d'une très grande utilité pour toute la Communauté portugaise en Belgique et même au-delà.

En plus, ce guide a cependant une autre dimension, dont je prends note avec plaisir. Il a constitué un moyen de divulgation des expériences vécues par nos compatriotes dans ce pays d'accueil. Les difficultés qu'ils ont rencontrées. Mais également, leurs initiatives solidaires prises en faveur de ceux qui sont arrivés ici. Il leur est ainsi rendu un juste tribut et cet esprit tellement portugais d'entraide se maintient très présent dans les nouvelles générations.

De cette façon, ce guide va ajouter à son utile capacité d'information, une forte contribution pour ne pas oublier l'histoire récente de la présence des Portugais en Belgique.

Je ne peux pas faire autrement que de souhaiter à Paulo de Carvalho le meilleur succès dans le futur de cette initiative. Merci !

Duarte Bué Alves
Conselheiro de Embaixada
Encarregado da Secção Consular

PT

E num ápice chegámos à 2ª edição. Parece que foi ainda outro dia que Paulo Carvalho me pediu uma nota para este guia e eis-me já, um ano depois, às voltas com a mesma tarefa. Faço-o com gosto porque sei que este é um dos instrumentos mais úteis de que a comunidade portuguesa na Bélgica dispõe. Já o disse no passado, mas não é demais repeti-lo – este guia não é apenas uma lista que vai crescendo de contactos, qual agenda gigante que repousa ao pé do telefone. Este guia é um serviço à comunidade, ajudando cada um de nós na vida quotidiana (profissional ou pessoal), lançando sementes que já amanhã darão fruto, criando pontes entre portugueses e belgas nesta terra multicultural que é a Bélgica.

Na Secção Consular da Embaixada de Portugal somos, diariamente, testemunhas dessa comunidade que cresce, que se sente cada dia mais dinâmica, que transporta no rosto o valor do trabalho, que se integrou e se integra no respeito pela diversidade sem perder as suas raízes e as suas referências. É para ela e por ela que trabalhamos.

O guia que agora se publica, em 2ª edição, é prova de tudo quanto aqui digo, mosaico de dinamismo e empreendedorismo. Num país como a Bélgica, coração duma Europa cruzada por tantas línguas, tantos homens e tantas perguntas, é bom ter um instrumento capaz de nos dar respostas. Temo-lo na mão.

FR

En un clin d'œil nous sommes arrivés à la 2ème édition. Il me semble que c'était hier que Paulo Carvalho m'a demandé d'écrire un message pour ce guide et me revoilà, un an après, en train de faire la même chose. Je le fais avec beaucoup de plaisir parce que je sais que ce guide est l'un des instruments les plus utiles dont la communauté portugaise en Belgique dispose. Je l'ai déjà dit, mais on ne peut pas le répéter assez souvent – ce guide n'est pas seulement une liste de contacts qui s'allonge, comme cet agenda géant qui repose à côté du téléphone. Ce guide est un service à la communauté, qui aide chacun de nous dans sa vie quotidienne (professionnelle ou personnelle), qui lance des germes qui donnent du résultat déjà le lendemain et qui crée des ponts entre les Portugais et les Belges dans cette terre multiculturelle qu'est la Belgique.

A la Section Consulaire de l'Ambassade du Portugal, nous sommes, tous les jours, témoins de cette communauté qui s'accroît, qui se sent chaque jour plus dynamique, qui reflète la valeur du travail, qui s'est intégrée et qui continue à s'intégrer tout en respectant la diversité, sans perdre ses racines et ses références. Cette communauté est notre raison et notre but de travailler.

Le guide publié maintenant, en 2ème édition, est la preuve de tout ce que je viens de dire ici, une mosaïque de dynamisme et d'esprit d'entreprise. Dans un pays comme la Belgique, qui se trouve au cœur d'une Europe traversée par tellement de langues, tellement d'hommes et tellement de questions, il est bon d'avoir un instrument capable de nous donner des réponses. Et nous l'avons en main.



**NOUS SOMMES UNE ENTREPRISE
D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX POUR VOTRE CAFÉ
OU RESTAURANT.**

**BILLARDS, SNOCKERS OU MACHINES
ÉLECTRONIQUES. NOUS LIVRONS À BRUXELLES,
ANVERS, MALINES, ETC.**

**CONTACTEZ-NOUS POUR AVOIR UNE
PROPOSITION DE FINANCEMENT.**



**Doggenhoutstraat, 3
2520 Ranst**

GSM: +32 (0)475 84 40 44

Tel: +32 (0)3 475 17 75

Fax: +32 (0)3 475 16 66

Requin Bleu



Voici la poissonnerie qui va révolutionner le marché du poisson frais à Bruxelles.

Notre priorité est celle de vous offrir un établissement bien décoré, une hygiène totale et surtout du poisson frais de bonne qualité de toute la méditerranée.

Nous vous invitons à venir confirmer la qualité de nos poissons.



C'est avec grand plaisir que nous vous offrons un accueil fort en sympathie et en professionnalisme.

Nous avons la possibilité de pouvoir vous accueillir en plusieurs langues.



**Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tél. 02 503 05 034**

**Email: info@requinbleu.be
Site: www.requinbleu.be**



Restaurant L'Océan

Avenue Stalingrad, 94
1000 Bruxelles
Tél: 02 513 30 38

Email: info@royale-ocean.be
Site: www.royale-ocean.be

Le Restaurant L'Océan est un restaurant spécialisé dans le poisson et les fruits de mer. C'est aussi une poissonnerie et un lieu vivant de rencontre autour du bar où se mêlent plaisir et convivialité.



Dans une décoration agréable, les rôisseurs s'excellent à vous mettre en appétit, en faisant griller, devant vous, poissons et fruit de mer, pendant que l'écailler prépare, sous vos yeux, de magnifiques plateaux de fruits de mer, à peine sortis du vivier qui vous accueille à l'entrée du restaurant.

Jantar de Natal de 6 empresas portuguesas

O Portugalnet associou-se a 5 empresas portuguesas na Bélgica a fim de organizarem uma festa de Natal para retribuírem aos amigos, clientes e empregados a excelente colaboração prestada no ano em curso.



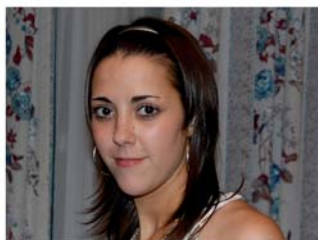
Força Dany

O Portugalnet e a Associação a Ponte organizaram um evento com o intuito de recolher fundos para ajudar o pequeno Dany. Tendo os seus progenitores dificuldades financeiras para suportar os custos dos seus tratamentos médicos o Portugalnet e a Associação a Ponte uniram esforços e alcançaram a soma de 12.000,00€



Miss Portugal na Bélgica

Apresentação das candidatas eleitas para a final do concurso Miss Portugal na Bélgica realizado no dia 21 de Junho de 2008.



A PONTE
A.P.C.L.B. asbl



Miss Portugal na Bélgica

Pela primeira vez na Bélgica foi organizado o concurso Miss Portugal na Bélgica. O evento foi muito bem acolhido pela comunidade e registou uma grande aderência.



Empreender na Bélgica - um pouco de história

Contrariamente ao que acontecia noutros países, sobretudo na França, onde existia uma comunidade portuguesa bastante numerosa, a Bélgica nunca colocou qualquer entrave àqueles que pretendiam estabelecer-se por conta própria. Se na França era necessário obter previamente a nacionalidade francesa para ser empresário, a constituição belga, considerada uma das mais liberais do século dezanove, e que teceu as regras fundamentais deste país, concedia a liberdade de comércio a todos os seus habitantes, sem qualquer discriminação motivada na nacionalidade. Bastava ser dotado de *savoir-faire*, ter dinheiro e vontade de empreender. A Bélgica abria-lhes as portas. Não admira, pois, que neste país exista uma elevada percentagem de estrangeiros estabelecidos por conta própria. Também os portugueses souberam aproveitar este clima de abertura legal para aqui montaram as suas próprias empresas.

Observando um pouco melhor a história recente da emigração portuguesa na Bélgica, sobretudo a sua componente empresarial, poderemos afirmar que houve vários períodos importantes com algumas características específicas que convém evidenciar.

1. O tempo colonial - a comunidade portuguesa vem do Congo belga

O Congo belga constituiu uma ponte importante para a descoberta deste país. A pujança económica da antiga colónia belga atraiu muitos portugueses que ali se fixaram provenientes directamente de Portugal ou através de Angola. Muitos eram ali trabalhadores por conta própria. Tinham quase todos um comércio, uma exploração agrícola, uma empresa, pouco importa a dimensão. Frequentavam essencialmente o meio social belga e, nas idas e regressos de Portugal, quer de barco quer de avião, passavam pela Bélgica, já que este país lhes concedia vantagens fiscais e financeiras no aluguer de um automóvel e na posterior legalização do mesmo, ao chegar ao Congo.

Aquando da independência do Congo, nos anos sessenta, também os portugueses ali residentes acompanharam os seus amigos belgas e muitos já não regressaram a Portugal. Outros, com os laços matrimoniais entretanto estabelecidos, penderam mais para a Bélgica, então um país com grandes perspectivas de desenvolvimento económico, aberto à livre iniciativa e ao livre empreendimento. Empresários que tinham sido no Congo, quiseram experimentar também na Bélgica o mesmo estatuto.

2. O tempo da visibilidade da comunidade portuguesa

Em meados dos anos sessenta, a Bélgica descobre a comunidade portuguesa, através de jovens que aqui se refugiam, à espera que se termine a guerra colonial, e de trabalhadores que fogem dos quatro cantos de Portugal vindo aqui encontrar um país que os aprecia pelas suas qualidades profissionais e sentido da responsabilidade. Os alentejanos da zona fronteiriça espanhola, de Elvas e de Campo Maior ocuparam as imediações do Place Flagey, sobretudo o bairro contíguo ao traçado do Malbeek, e da gare du Midi.

Quando a comunidade portuguesa atingiu uma certa dimensão, começaram a surgir cafés e restaurantes portugueses, perto dos bairros onde inicialmente tinham fixado residência. Contrariamente aos portugueses provenientes do Congo, estes pequenos independentes não vieram directamente de Portugal com as suas economias para fundar a sua actividade empresarial. Primeiro foram trabalhadores assalariados. Muitos deles foram empregados domésticos e adquiriram uma sólida prática de cozinha e arte de bem servir à mesa. Depois, com algum dinheiro, abriram os primeiros cafés que eram, ao mesmo tempo, lugares de encontro da comunidade portuguesa. Ao surgirem os primeiros restaurantes, a Bélgica começa a descobrir uma outra face de Portugal, a sua cozinha e os seus hábitos culinários que bem contrastam com os deste país.

3. O tempo dos empresários da construção civil

Portugal aderiu à Comunidade Económica Europeia (CEE), em 1986. Esta adesão criou muitas esperanças naqueles trabalhadores que quiseram aproveitar as oportunidades que se abriam na Europa. Foi nessa altura que assistimos à grande avalanche de transmontanos que, em pouco tempo, tiveram de aprender hábitos de gerência de empresas, mostrando um poder de adaptação fora do comum às novas realidades. Dado que só a partir de 1992 é que os trabalhadores portugueses puderam usufruir dos benefícios da livre circulação, muitos quiseram contornar tal medida através da figura jurídica do livre estabelecimento. Por isso, os que desejavam fixar aqui a sua residência não tinham outra solução do que tornar-se, de um dia para o outro, gerentes e empresários. Pedreiros, estucadores, ladrilheiros, pintores que tinham trabalhado em Portugal por conta de outrem, não poderiam exercer a sua profissão senão estabelecendo-se por conta própria ou associando-se a empresas já formadas se quisessem exercer a sua profissão neste país. Era, de facto, um salto qualitativo muito importante e aqueles que singraram aproveitaram as oportunidades do mercado belga da construção e renovação urbana, então em progressivo desenvolvimento.

No final dos anos oitenta a comunidade portuguesa mais que duplicou, e estendeu-se para outras comunas como Saint Gilles e Anderlecht onde a sua presença actualmente já não passa despercebida.

4. O tempo da Europa sem fronteiras - facilidades e incertezas

Os objectivos da União Europeia e as suas disposições legislativas pretendem conceder aos cidadãos e às empresas um espaço aberto e sem fronteiras. Tudo está feito para que não possa haver qualquer entrave à circulação de pessoas, de capitais, de bens e serviços, de tal maneira que o cidadão tenha a sensação não estar num país estrangeiro quando se desloca no interior da União Europeia.

A autorização de trabalho, o tal permis de travail A ou B que era necessário obter antes de vir trabalhar para a Bélgica, a carte professionnelle dos trabalhadores por conta própria e as diferentes moedas que nos pesavam nos bolsos quando circulávamos de um país para o outro parecem já coisas de tempos muito remotos e que os nossos netos terão dificuldade em compreender.

Também os hábitos estão a mudar no mundo das empresas. A mobilidade é uma constante. À construção das grandes obras públicas podem concorrer os empresários sediados em qualquer país da União Europeia, deslocando apenas os seus trabalhadores, com o seu profissionalismo e saber. A concorrência é grande e pesa sobre as margens de lucro. É necessário um profissionalismo cada vez mais exigente que os empresários portugueses não terão receio de enfrentar.

Joaquim Tenreira Martins

Miss
PORTUGAL

Bélgica 2008
Patricia Gomes Castro



Photo:
Emilio Perez

www.cia-gomes.be

Patricia Gomes Castro

Miss Portugal na Bélgica 2008 e Cantora

PT

Cia nasceu em Portugal a 28 de Fevereiro de 1989. Residiu em Portugal com os seus pais durante 5 meses antes de se instalar na Bélgica. Aos 6 anos de idade Cia já mostrava um grande talento para o canto e a sua mãe já tinha notado que ela aproveitava todos os momentos e oportunidades para cantar.

Algum tempo mais tarde Cia foi contactada para fazer algumas fotografias para uma agência com o intuito de fazer uma publicidade para a Belgacom téléphone sans fil, estávamos em 1999.

Em 2008 Cia foi eleita Miss Portugal na Bélgica, mas bem cedo descobriu que a sua vocação era cantar.

Para seguir a sua vocação, Cia deixou as fotografias e a publicidade e dedicou-se inteiramente ao canto. Decidiu ir fazer uma formação de canto numa escola em Bruxelas onde os alunos organizavam de vez em quando espectáculos abertos num café frequentado por uma pequena comunidade.

Foi num desses espectáculos que Jamy Bagheri se apercebeu da sua voz de diamante. Imediatamente mostrou interesse em trabalhar com Cia e foi assim que ela se tornou a primeira Artista de Yartown, que é inteiramente desenvolvida e produzida por Jamy Bagheri.

Jamy não só ficou rendido à sua voz, mas também à sua humilde personalidade e à sua coragem.

Citação Jamy: "é tão fácil trabalhar com ela! Pudemos repetir e gravar durante horas que ela não demonstra o mais pequeno sinal de fadiga ou desacordo". A Cia está pronta para dar o passo seguinte, está pronta para entrar na indústria discográfica e a mostrar a sua voz luminosa ao mundo.

Patricia Gomes ganhou este ano o concurso internacional de musica We Are Listening. O concurso tem quatro edições por ano e Patricia conseguiu uma pontuação nunca atingida pelos restantes concorrentes em todas as edições.

FR

Cia est née au Portugal le 28 février 1989. Elle a habité au Portugal avec ses parents pendant 5 mois avant de s'installer en Belgique. Sa maman avait déjà observé son talent de chant à l'âge jeune de 6 ans. Elle chantait partout et n'importe quand.

Après un moment elle a été demandée de faire des photos pour une agence et une pub pour Belgacom téléphone sans fil en 1999. En 2008 Cia a été élue Miss Portugal en Belgique, mais elle a très tôt découvert que le chant était ce qu'elle voulait vraiment faire.

Par conséquent elle n'a pas continué ses photos et s'est consacrée entièrement à son chant. Elle a décidé de prendre des cours de chant à une école locale à Bruxelles. Les élèves faisaient de temps à autre des scènes ouvertes dans un café pour une petite communauté.

C'est là que sa voix de diamant était entendu par Jamy Bagheri qui a immédiatement montré l'intérêt pour travailler avec elle. C'est comment elle est devenue la première Artiste de Yartown qui est entièrement développé et produit par Jamy Bagheri. Jamy est non seulement tombé pour sa voix mais également pour sa personnalité humble et son courage.

Citation Jamy : "elle est si facile pour travailler avec ! Nous pouvons répéter et enregistrer pendant des heures sans qu'elle montre un léger signe de fatigue ou de désaccord". Cia est prête à faire un pas dans l'industrie de disques et à montrer sa voix lumineuse au monde.

Patricia Gomes a gagné cette année le concours international de musique We Are Listening. Le concours à quatre éditions par année et Patricia a réussi une ponctuation jamais atteinte par les restants des concurrents dans toutes les éditions.



Dj Furex



Techno Tech House

Black Music

EMUITO MAIS...
E MUITO MAIS...

Psy Trance Hip-Hop

Eletronic

Dance

Dê vida à sua

FESTA

www.dj-furex.be



GSM: 0485 63 99 45

Email: dj-furex@hotmail.com

Blog: <http://djfurex.skyblog.com>

DJ FUREX

PT

Nicolas Verruga Bailadeira é o nome verdadeiro do conhecido dj Furex, nascido em Bruxelas a 03 de Fevereiro 1988.

O bichinho da música começou quando tinha 13 anos. Começou a organizar festas privadas em sua casa para amigos e já com essa idade tinha grande gosto em fazer misturas com músicas para ver o resultado. Aos 14 anos começou a frequentar discotecas, ainda não tinha idade mas derivado aos conhecimentos que tinha era mais fácil o porteiro deixá-lo entrar. Ficava fascinado com os DJS da época e sabia que esse seria o seu sonho a realizar. Com 15 anos apenas começou a meter música numa discoteca de Bruxelas e nessa altura ainda não tinha as suas 3 malas de música como gosta de afirmar, utilizava os discos da discoteca.

Conta que nem sempre era fácil estar descansado, porque não tinha idade para trabalhar nesses locais sobretudo em horários nocturnos. Estava sempre atento às entradas da polícia. Quando eles entravam tinha sempre que se esconder. Começou a ser conhecido por DJ Nicolas até aos 17 anos mas depois por grande influência de um dos DJS que mais admira DJ FURAX mudou o seu nome para DJ FUREX. Diz que esse nome tem a ver com o seu trabalho, fazer furor.

Hoje, já não é o mesmo menino de 13 anos, tem 20 anos e é muito solicitado para trabalhar em vários locais de Bruxelas. Não gosta de dizer que não a ninguém, mas como tem que respeitar contratos efectivos muitas vezes não pode estar presente onde é solicitado.

Quase sempre presente em todas as festas portuguesas, não se cansa de dizer que nasceu na Bélgica mas que é português de raça. Trabalha muito com música portuguesa pois ao mesmo tempo é uma maneira de fazer passar a nossa cultura" diz.

Como os amigos não se cansam de lhe pedir um disco feito por ele, tem vindo a fazer algumas cópias que vai oferecendo.

Hoje faz as suas próprias "mixagens" e tem como objectivo a curto prazo o lançamento do seu primeiro CD de música de discoteca.

FR

Nicolas Verruga Bailadeira est le vrai nom du connu dj Furex, née à Bruxelles le 3 février 1988.

La tendance pour la musique a commencé quand il avait 13 ans. Il a commencé à organiser des fêtes privées à la maison pour des amis et déjà avec cet âge il aimé faire des mélanges avec les musiques pour voir les résultats.

À 14 ans il a commencé à fréquenter des discothèques, n'avait pas encore l'âge, mais due à ses connaissances c'était plus facile le portier le laisser entrer. Il était fasciné avec les DJS de l'époque et savait que DJ serait son rêve à réaliser. À 15 ans il a seulement commencé à mettre de la musique dans une discothèque de Bruxelles et à cette occasion il n'avait pas encore ses 3 bagages de musique comme il aime affirmer, utilisait les disques de la discothèque.

Raconte que ce n'était pas toujours facile d'être tranquille, parce qu'il n'avait pas l'âge pour travailler dans ces lieux, surtout dans des horaires nocturnes. Il était toujours attentif aux entrées de la police. Quand ils arrivent, chaque fois il fallait se cacher. Il a commencé à être connu par DJ Nicolas jusqu'à 17 ans, mais après, par grande influence d'un des DJS qu'il admire le plus, DJ FURAX, a changé son nom pour DJ FUREX. Il dit que ce nom est plus adéquat à son travail, de faire fureur.

Aujourd'hui, il n'est plus le même garçon de 13 ans, il a 20 ans et est très demandé pour travailler dans plusieurs lieux de Bruxelles. N'aime pas refuser du travail, mais comme il a des contrats effectifs à respecter, beaucoup de fois il ne peut pas être présent où il est demandé.

Presque toujours présent dans toutes les fêtes portugaises, ne se fatigue pas de dire qu'il est né en Belgique mais qu'il est portugais de race. Travaille beaucoup avec musique portugaise, vu que au même temps c'est une façon de faire passer notre culture » dit.

Comme les amis ne se fatiguent pas de lui demander des disques faits par lui, il offre quelques copies faites par ses soins.

Aujourd'hui il fait ses propres " mixages" et il a comme objectif à court terme le lancement de son premier COMPACT DISC de musique de discothèque.



Junior Pratas

F.M.V.M.C.F: Federation Moto Cross



Café
portugal



Café
Caramulo

Astral
rent a car

END
GRUPO END

Café
O' Réguas



Parquet
AFIPORT
SPRL



EdiArte

FEST-CITY

alimantar



BATISOFT

CARROSSERIE CAR-VIN
spri

Partenaire

- FMF
- Fly-Racing
- Lazer
- Rino
- Dunlopp
- Euro-Benfica
- MS Construct
- Kawasaki Team R.R.P.
- Pro Circuit
- Portugalnet
- Pub Print
- Shell
- Clesio Mello Produções
- AB Classificados



Domingos Pratas Junior

PT

Conhecido pelos amigos e companheiros das corridas por Junior Pratas. Desde pequeno partilhava a mesma paixão do pai, os desportos "mecânicos".

Sendo o pai campeão da Bélgica em desportos motorizados? Junior quis sempre seguir as pegadas do pai.

Com 7 anos de idade começou a praticar karting Indoor onde obteve vários prémios sendo que o mais significativo foi o 2º lugar na participação no campeonato da província do Luxemburgo.

Mas o Karting ainda não era aquilo que lhe dava mais satisfação, louco por desportos radicais enveredou pelo caminho do motocross.

Aos 11 anos já era vice-campeão no campeonato inter provincial (VAS)

Com 12 anos participou no campeonato de MotoCross VMCF na categoria de 85cc. Neste desporto muitas vezes o pára-choques é o próprio corpo, mas mesmo correndo riscos e já tendo algumas quedas, o pequeno Junior Pratas nunca desistiu.

Sempre com a mesma paixão do desporto motorizado inscreveu-se no campeonato da Bélgica na categoria de 125cc MXA. Consequência de um acidente no final da época, do qual saiu com uma entorse, não pode terminar o campeonato com uma boa classificação como estava previsto. Mas a motivação está lá, a vontade de vencer também e com a ajuda dos seus sponseurs vai estar presente no campeonato em 2009 de forma a agradecer a todos o apoio prestado.



FR

Connu par les amis et compagnons des courses par Junior Pratas

Depuis qu'il était petit il partagé la même passion que son père, les sports "Mécanique".

Vu que son père à était champion des sports motorisées en Belgique Júnior à toujours voulu suivre ses pas.

À l'âge de 7 ans il à commencé à faire du karting Indoor où il à obtenu plusieurs prix, mais où la plus important était une 2ème place, pour sa participation au championnat de la province du Luxembourg.

Mais le karting ce n'était pas suffisant pour le satisfaire, passionné des sports radicaux il s'est tourné ver le motocross.

A 11 ans il était vice-champion au championnat interprovincial (VAS) et à 12 ans il participe au championnat de motocross VMCF en 85 cc.

Dans ce sport, la plus part du temps la protection est le propre corps, mais même en connaissant les risques et même après quelques accidents, le petit Junior n'a jamais laissé tomber son rêve.

Toujours avec la même passion il s'inscrit au championnat de Belgique en 125 cc MXA. Suite à un accident en fin de saison, où il a eu un problème à son bras, il était empêché de terminer avec une bonne classification comme prévue. Mais la motivation était la, la volonté de vaincre et à l'aide de ses sponsors il sera présent en 2009 pour remercier à tous leur support.

Caroline Morais Henriques

Atleta



O mal que veio por bem... Hoje é uma grande atleta. Caroline nasceu com um problema de saúde que durou até aos 4 anos de idade. A dada altura e para evitar uma intervenção cirúrgica, um médico aconselhou-a a praticar ginástica rítmica.

A Caroline Morais não foi operada, ganhou grande amor por esse desporto e hoje é uma grande campeã.

Actualmente com 11 anos a sua paixão é a ginástica rítmica, todo o tempo que tem disponível é para treinar, treina seis horas por semana.

Inscreveu-se num clube que tinha como professora Irina Ridina antiga campeã de ginástica rítmica na Rússia. Caroline Morais ficou de tal maneira entusiasmada com a modalidade que em pouco tempo alcançou a medalha de Ouro na sua categoria.

É perfeccionista, talvez o seu único senão, pois durante as provas fica muito nervosa. Esta vontade de atingir a perfeição e esta "Garra de Campeã" tornam o caminho mais duro a percorrer pois quer sempre fazer mais e melhor.

Faz sempre todos os possíveis para ser apurada para todos os torneios e campeonatos, facto que tem vindo a acontecer, não falhou um até agora. Para além do campeonato da Bélgica, gostava de participar em mais provas internacionais, tendo já sido várias vezes convidada para representar o país no estrangeiro. No entanto tem declinado alguns desses convites por falta de patrocínios. Diz que gostava de encontrar um Sponsor que ajuda-se os seus pais a suportar os custos financeiros respeitantes às deslocações e aos equipamentos. Adicionado a este desporto Caroline também não esquece as suas raízes e por isso mesmo faz parte das dançarinas do Rancho Folclórico da Comunidade Emaús. Gosta, como todos os jovens da sua idade, de jogar Game Boy.

Estuda também numa escola portuguesa e afirma não querer perder a ligação à língua dos seus pais, originários de Santa Marta de Penaguião.

O seu perfeccionismo permite-lhe ser muito organizada, em todos estas ocupações, sendo também boa aluna, bem-educada e com muito sentido de humor. Tem o sonho de todos os grandes atletas, participar nos jogos Olímpicos.

2008

Entre várias provas onde participou este ano de 2008 destaca-se a sua participação em Verviers (Eurygym Cup 2008) num concurso muito competitivo onde conseguiu um excelente 7º lugar na sua categoria e 19º da classificação geral numa prova com mais de 130 atletas.

Este ano foi um ano muito competitivo para a Caroline Morais, pois teve que defrontar as melhores atletas a nível mundial russas, bielorrussas e búlgaras. Este ano foi também escolhido, para apresentar a Carolina e mais duas atletas em representação do seu Clube em Bochum na Alemanha no Interconti-Vereins-Cup 2008. Conseguiu neste torneio fazer uma magnífica prestação em todas as provas conseguindo mesmo ir à final na prova de corda.

Este ano de 2008 ascendeu à categoria de júnior onde os treinos são mais intensos e exigentes e está a preparar-se para conseguir o apuramento para o campeonato da Europa que se irá realizar na Alemanha e para a Taça da Bélgica, provas que se realizarão ambas em 2009.

Filipe Vieira

Piloto



Filipe Vieira iniciou-se no Karting com 8 anos de idade. Nasceu em Ixelles no dia 2 de Novembro de 1992. De sua própria iniciativa o Filipe pediu para andar de karting, o que surpreendeu bastante os seus pais visto que era um tema que nunca tinha sido abordado nem pelo Filipe nem pelos pais. Mais admirada ficou a família do Filipe quando o viu conduzir o karting, pois a primeira vez não é nada fácil e ele adaptou-se perfeitamente, mostrando desde logo uma grande aptidão para este tipo de desporto.

É claro que aos poucos foi ganhando prática e queria sempre fazer provas com outros que também se encontravam na fase de iniciação.

A sua primeira prova foi em Spa Francorchamps org. pour Firts kart Machelen e alcançou o 9º lugar. Depois já com 9 anos, começou a participar em diversos campeonatos de Outdoor e Indoor nos quais se classificou sempre nas primeiras posições. Conta já com várias vitórias em campeonatos e hoje, com 15 anos participou no campeonato do mundo de Indoor que se realizou em COURTRAI "kortrijk" www.indoorkartworldchampionship.com. No final do campeonato obteve um 8º lugar, tendo-se batido com os melhores pilotos de vários países, o que foi bastante gratificante pois representou as cores do seu país.

O Filipe continua na esperança de encontrar um patrocinador para promover a sua carreira de piloto e agradece a todos os que têm seguido de mais perto todas as suas competições.

www.filipevieira.be

Quadro de algumas competições onde participou:

17/06/2000	Spa Francorchamps org.pour Firts kart Machelen	9ème
10/02/2001	First Kart Machelen (Télévie)	6ème
17/11/2001	Eindhoven Championnat B.K.C.	1er
13/10/2002	Discovery Days Amay Cobra Karting	1er
15/02/2003	First Kart Machelen (Télévie)	1er
	Championnat de C.S.A.P. Luxembourg 2003	1er
30/06/2004	Monaco du Karting St.Josse	1er
15/07/2004	Discovery Days Amay Cobra Karting	1er
04/06/2006	Monaco du Karting St. Josse	1er
	Endurance 4h Night Race Halloeen a EUPEN 2006	1er
17/06/2006	Team Vaillant FKI Machelen	1er

CAMPEONATO BELKART-CAMPEÃO EM CLASSE MINI 2006

14/01/2007	Promorace Belkart a FKI	1er
21/01/2007	Promorace Mini F1 2 courses de 2h - 1º Course	2ème
21/01/2007	Promorace Mini F1 2 courses de 2h - 2º Course	1er

CAMPEONATO BELKART-CAMPEÃO EM CLASSE MAXI 2007

11/02/2007	JPR BELGIUM (St. Niklaas)	1er
04/03/2007	EURO KART (Poperinge)	2ème
06/05/2007	EXTREME KART(Herselt)	2ème
27/05/2007	FKI MACHELEN	1er
02/09/2007	INDOORKARTING HUIZIGEN	2ème
20/10/2007	FIK KORTRIJK	1er
28/10/2007	AMSTERDAM	1er
09/09/2007	CHAMPIONNAT AGSKT A FKI MACHELEN	1er
28/10/2007	AMSTERDAM	1er

Pedro Bessa

Jogador



Pedro Bessa é o jogador português mais novo do Anderlecht

Com 8 anos apenas Pedro Bessa é o jogador português mais novo da equipa do Anderlecht e tem futuro prometedora nas lides futebolísticas. «Estamos frente a um pequeno milagre».

Diríamos que este pequenote, já jogava futebol no ventre da mãe e tem tido uma progressão incrível nos últimos tempos» afirma o seu treinador Tanaci. «Para além do futebol, o Pedro possui uma educação fora do comum e um jogo colectivo desenvolvido. É raro, hoje, haver qualidades desta ordem». «O seu ponto fraco actualmente é sem dúvida a falta de agressividade». «Posiciona-se bem no terreno e quando pega na bola, olha para os seus companheiros e passa o esférico com facilidade.

Tudo começou quando os pais inscreveram o Pedro num estágio da Escola Enzo Chifaux. «Era um estágio nacional com mais de 300 crianças e o Pedro obteve logo o diploma e os responsáveis aconselharam-me a levá-lo ao Anderlecht». Logo no primeiro treino ficou na equipa. «O treinador gosta muito dele. Na Bélgica tudo funciona à base da força e do tiro e o Pedro joga tecnicamente bem e distribui o jogo, por isso é fundamental na equipa». Por enquanto o Pedro não tem ainda contrato com o clube. Vai subir de escalão se os treinadores considerarem que ele é bom jogador e só na adolescência é que pode, eventualmente, assinar um contrato com o clube.

Os pais do Pedro são Sportinguistas, mas o Pedro é Benfiquista. É fanático pelo Benfica, acompanha os jogos do campeonato português e admira o Simão Sabrosa e o Cristiano Ronaldo de quem tem posters no quarto. Também gosta do Manchester e passa horas em frente da televisão a ver os jogos». O Pedro não tem mais nenhuma ocupação. Não se interessa por mais nada. Treina três vezes por semana, às terças, quintas e domingos (o treino do domingo de manhã é técnico e para aperfeiçoamento), e tem jogos todos os sábados.

Quando joga, veste o equipamento oficial do clube. Mas quando treina, ninguém lhe tira o equipamento do Benfica que o padrinho lhe ofereceu. Todos falam com ele e comentam os resultados da equipa portuguesa. Pedro Bessa parece ser um aluno exemplar é muito querido na escola, é humilde, simpático e as professoras citam-no muitas vezes como exemplo».

No verão de 2007 Pedro Bessa participou em Portugal pela equipa do Sporting Clube de Portugal no torneio da academia Sporting Puma, Pedro recebeu o diploma de melhor jogador.

Na declaração feita por escrito feita pela SAD do Sporting sobre a avaliação do jogador, consegue ler-se: Jogar muito interessante com elevado potencial.

Avaliação:

Técnica individual – Relação com a bola = Muito Bom

Inteligência – Sentido de táctica de jogo = Muito Bom

Velocidade = Médio

Competitividade – Agressividade = Bom

Ficou como referência do Sporting e com datas marcadas para futuros testes.

2008

Pedro Bessa deu mais um pequeno passo na sua ainda pequena carreira de futebol, graças ao trabalho e excelente desempenho que têm vindo a ter na sua equipa, ficou mais uma época no quadro das camadas jovens do clube.

O Pedro, também vai ser mais uma vez observado pela equipa técnica de jovens do Sporting Clube de Portugal, a convite do chefe de departamento juvenil, Sr. Aurélio Pereira

A.P.C.L.B "PONTE"

Zeenstraat, 121
1933 Sterrebeek
Tel: 02 523 47 99

Associação Cultural e Recreativa dos Portugueses de Vilvoorde

Marius Doechestraat 59
1800 Vilvoorde
Tel: 02 251 05 98

Associação de Pais Portugueses de Bruxelas

Rue du Nid, 8 - Direcção postal: BP73 - Bruxelles 5
1050 Bruxelles
GSM: 0474 87 43 26 (cio Carmina)

Associação dos Empresários Portugueses

na Bélgica AEPB
Vilvoordesestewegen, 9C Bus 3
1850 GRIMBERGEN
Tel: 02/269.05.23

Associação dos Portugueses da Região de Charleroi e Centro

Rue du Spinois 68
6041 Gosselies
Tel: 07 135 33 86 (c/o Joaquim Viegas)

Associação dos Portugueses Emigrados na Bélgica

Rue de Belgrade 120
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 18 84

Associação Femmes d'Europe Secção Portuguesa

Imm. C.E. Avenue de Beaulieu, 9 Bureau 0-111
1160 Bruxelles
Tel: 02 660 56 96 - Fax: 02 675 48 19

Associação Luso Belga de Soignies

Place Van Zeeland, 24
7060 Soignies
Tel: 06 734 11 33 (Américo Teixeira)

Associação O Lar Português

Rue Franchimontois, 43
4000 Liège
Tel: 04 227 04 73

Associação Os Lusitanos

Rue de la Perche, 6
1060 Bruxelles
Tel: 02 374 14 47 (c/o A. Murteira)

Associação Portuguesa de Mazy

Rue Marsannay-la-Côte, 14
5032 Mazy
Tel: 08 163 43 11

Associação Recreativa e Cultural dos Portugueses de Poulseur e Sprimont

Rue Thier du Hornay, 8 B
4060 Sprimont
Tel: 04 382 13 62



Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek

Tel: 02 735 10 99

100 metros da Place Dailly.

Além de Mini-Mercado temos também Pastelaria fina. Encontra na nossa loja grande variedade de produtos de Portugal.



Venha beber um café connosco, acompanhado de uma boa leitura com uma das nossas revistas ou jornais

www.lusoloja.be

Atlântida Associação Portuguesa

BP 298 Cortenberg
1040 Bruxelles
Pag. web: www.atlantida.be

Boavista Futebol Clube

Avenue Jean Volders, 11
1060 Bruxelles
GSM: 0475 32 85 18

Centro Português de Arte e Cultura

Av. Cicéron 27, bte 75
1140 Bruxelles
Tel: 02 705 65 43

Clube Alentejano de Desportos de Ixelles «O Elvas»

Rue Wery, 87
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 28 14 - Fax: 02 762 61 17

Clube de Fans DFRC

Chaussée de Louvain, 861
1140 Evere
GSM: 0478 74 71 79

Clube dos Trabalhadores Portugueses 25 de Abril

Hoevenzavellaan, 16
3600 Genk - Waterschei
Tel: 08 938 63 58 Associação (VZW)

Clube dos Trabalhadores Portugueses de Liège

Rue de Saint-Léonard, 137
4000 Liège
Tel: 04 227 77 73

Clube Futebol Os Belenenses

Rue Vergnies, 36
1050 Bruxelles
Tel: 0474 96 83 29

Comunidade Católica de Antuérpia

Pothoekstraat, 124
2060 Antwerpen
Tel: 03 236 81 72 - A/c: Graça Fernandes

Comunidade Internacional de Portograal

Avenue L'Oiseau Bleu, 61
1150 Bruxelles
Tel: 02 762 04 20

Comunidade Portuguesa de Emaús

Rue du Belvédère, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 42 91

Confraria dos Vinhos de Portugal Ordem dos Companheiros de S. Vicente

Rue Joseph li, 5 - Bte 3
1000 Bruxelles
Tel: 02 230 96 35 Fax: 02 270 0310

F.C. Beira Alta

Place du Beau Site, 1
1330 Rixensart
Tel: 0476 31 46 41 - GSM: 0498 90 64 32

Força Lusodescendente

Rue Charles Bernaerts, 1
1180 Bruxelles
Tel: 0032/486.36.12.00

Futebol Clube de Portugal

Rue Bara, 230
1070 Anderlecht
Tel: 02 522 07 62

Futebol Clube do Porto

Rue de Parme, 1
1070 Bruxelles
Tel: 02 534 00 92

Futebol Clube Vimeirense

Rue Gray, 232
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 54 02 ? 07 562 69 92

Lusobiker's BXL

Chaussée de Waterloo, 12
1060 Bruxelles
Tel.: 0476 327 766 - 0475 231 301 - 0477 980 224

M. A. R. (Movimento de Acção e Reflexão)

Rue d'Arenberg 44 - Bte.3
1000 Bruxelles
Tel: 02 514 32 35

Pastoral Portuguesa de St. Gilles

Rue d'Andenne, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 95 31

Pastoral Portuguesa de St. Gilles

Rue d'Andenne, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 95 31

Sport Alma e Benfica

Rue Antoine La Barre, 59/61
1050 Bruxelles
Tel: 0475 61 32 99

Sport Clube Vila Real

Chaussée de Forest, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Sporting Clube Campomaiorense

Av. Dailly, 235
1030 Bruxelles
Tel: 02 736 00 46

Sporting Clube de Portugal

Av. Cicéron, 27-Bte 75
1140 Bruxelles
Tel: 02 705 65 43

Vlaanderen-Lusitânia

Carmerstraat 22
8200 Brugge
Tel/Fax: 00 (32) 050 340 496



alimentar

Rue Hector Genard, 14

★ 1070 - Bruxelles ★

Tél: 0032 (0)2 257 91 91

E-mail: info@alimentar.be

site: www.alimentar.be

GARNIDECOR

GARNISSAGE

Réparations à l'ancienne

Lits - Fauteuils - Canapés - Chaises tout style

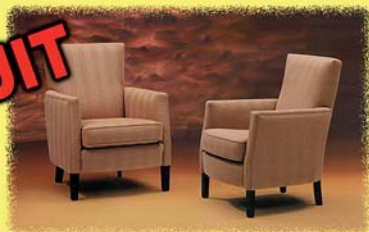
Cannage de chaises et fauteuils

Spécialiste Horeca - Canapé sur mesure

Rideaux et Teintures



DEVIS GRATUIT



Chaussée de Waterloo, 1023 - 1180 Uccle

Tél: 02 375 04 55 - GSM: 0474 817 665

www.garnidecor.be

QUINTA DO BEATO

DOURO



Vinho de grande cariz com donominação D.O.C, excelente paladar e de cor robusta. O branco de castas Malvasia Fina, Rabigato, Fernão Pires e Cercial, o tinto de castas Touriga Nacional, Touriga Francesa, Barroca e Roriz.

Este vinho é proveniente da Região do Douro, região de grande prestígio recentemente eleita património da Humanidade.

Ao longo dos anos a Quinta do Beato foi dando mostras de grande qualidade e marcou o seu merecido espaço no mundo dos vinhos de referência.

Este produto final é produzido no seio de uma família centenária, que tem como lema a qualidade e não a quantidade.

Apresentando este produto, queremos acrescentar uma mais valia aos vinhos portugueses de qualidade.

Luís: 0477 660 482

Miguel: 0474 555 317

www.quintadobeato.com



*Sabores da
nossa terra*

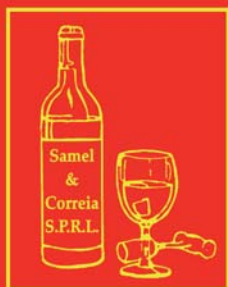


verdadeira gastronomia de portugal

Produtos Caravela de Portugal
telem.:00351 914249959
produtos.caraveladeportugal@gmail.com



SAMEL & CORREIA S.P.R.L.



BOISSONS
Vente en gros et demi-gros
Import - Export

BICAFÉ



Novidade:
Cerveja belga
barril 50 litros



Commandes : 0475 29 12 97 - Tél / Fax 02 347 41 01
www.samelecorreia.be - info@samelecorreia.be
Rue Vanderkindere, 467 B - 1180 Bruxelles

ASEARA

*Pâtisserie
&
Boulangerie*



Rue Emille Carpentiers, 28
1070 Bruxelles
GSM: 0486 53 47 67

Place Bara, 21
1070 Bruxelles
Tel: 0486 53 47 67



Costelínha

Boucherie - Açougue - Carniceria

Rue de Belgrade, 77 SAINT GILLES 1190 Bruxelas
(Perto da garagem dos Trams)

Trams: 81, 82 saindo da Gare du Midi

TEL/FAX: 02 534 34 35

Se encontrar preços mais baixos que os nossos devolvemos a diferença

***Temos carnes de todas
as partes do mundo!***

Horário de atendimento:
Segunda à Quinta: 9h00 às 17h00
Sexta: 9h00 às 18h00
Sábado: 8h30 às 15h00



Tél / Fax: 02 534 34 35

SERVIÇO DE ENTREGA AO DOMICILIO EM BRUXELAS

Boulangerie & Patisserie



Tél.: 02 640 79 56 - Fax: 02 649 49 79
75. Av. de la Couronne - 1050 Bruxelles
Fermé Mardi et Mercredi

www.patisseriegarcia.be

LOJA DO BRASIL

WWW.LOJADOBRASIL.BE

TEMOS OS
NOVOS ARTIGOS OFICIAIS
DOS CLUBES PORTUGUESES:
BANDEIRAS, BONÉS,
CALÇÕES, ADERECOS
E OUTROS ...

BIQUINIS DO BRASIL
PERFUMES BOTICÁRIO
CHINELOS HAWAIIANAS
ROUPAS DA MINOTE
E MUITO MAIS ...



Os nossos preços são
mais baixos que
em Portugal

ORDEM E PROGRESSO

Rue de Merode 19A
1060 Bruxelles
(Próximo Gare du Midi)

Tél: 02 534 57 53

Casa Peixoto



Na nossa casa temos para si uma grande variedade de produtos caseiros, entre outras especialidades para o requinte da sua mesa.



Chaussée Waterloo, 53 - 1060 Bruxelles

Tél: 02 537 15 09

www.casapeixoto.be



Boulangerie - Pâtisserie - Tee Room

**Bolos com tema,
baptizado, comunhão,
casamento, etc...
Salgados para todas
as ocasiões
Sobremesas
Pastelaria fina**



Rue Vanderschrick, 5 - 1060 Bruxelles

Tél: 02 534 70 61 - GSM: 0473 71 94 93 - GSM: 0473 41 45 79

Mini Mercado Português

OS SABORES DE PORTUGAL

Junto à Place Flagey



Há leitão assado por encomenda
Temos cabrito todo o ano

Rue Vergnies, 38 - 1050 Ixelles - Tél. 02 647 11 92

www.saboresdeportugal.be

Miranda dos

LEITÕES

Aceitamos encomendas
de leitões e porco
no espeto.

(quantidades entre
50 e 150 pessoas)

O Rei dos Leitões na Bélgica encontra-se
todos os fins-de-semana
junto aos lagos de Ixelles

**com o tradicional
leitão assado**

Visite o nosso site:

www.mirandadosleitoes.be

Tel: 0475 32 28 48

OULANGERIE - PATISSERIE
La Bonbonnière

Boulangerie
Pâtisserie
Traiteur
Chocolatier
Glacier
Confiseur

Avenue J. de Ridder, 75 - 1780 Wemmel
Tél/Fax: 02 582 64.00

Portugal Surgelées



**GRANDE VARIEDADE
DE
CONGELADOS**

**PRODUTOS
PORTUGUESES**



**Rue du Couloir, 2B
1050 Bruxelles
Tél.: 0478 66 79 42**

Boulangerie



Raquel

**Blv. Felix Paulsen, 29
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 97 44**

C.S.T

Computer - Satellite - Telecom

**Chaussée de Wavre, 303
1040 Bruxelles
Tél: 02 646 44 18**



**Computador:
Hardward, Software, Upgrade,
manutenção, acesso Internet**



**Satélite:
Material de recepção via satélite,
instalação de antenas**

**Telecom:
Acessórios para GSM**

**Reparação:
Computadores, TV, HiFi,
Vídeo, Câmaras, GSM**

COMÉRCIOS / COMMERCES

Action Travel

Rue Vanderkindere, 419
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 73 99 - Fax: 02 345 10 78

Alimentar

Rue Hector Genard, 14
1070 Bruxelles - GSM: 0032/ 475 54 00 89
Tel: 0032/ 2 257 91 91 - Fax: 0032/ 2 257 91 99

All Car Location

Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles - Gsm: + 32 478 260 747
Tel.: + 32 2 344 14 00 - Fax: +32 2 344 14 34

ANTRAM Transportes Públicos

J. Huysmanslaan, 94
1651 Beersel - Lot
Tel: 02 331 63 72 - Fax: 02 331 63 74

Art Floral Portugal

Rue du Belvédère, 8
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 85 65 - GSM: 0477 31 01 06

Batisoft sprl

Av. Eugène Smits, 52
1030 Bruxelles
GSM: 0476 58 22 20

Blanchisserie de Barisart srl

Rue de l'Abattoir, 12
4900 Spa
Tel: 08 777 26 62 - Fax: 08 777 42 69

Blue Planet

Rue de la Borne, 14
1080 Bruxelles
Tel: 02 413 10 40

Casa Matilde

Paardenmarkt, 88
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 233 05 38 - GSM: 0478 99 28 85

Casa Peixoto

Chaussée de Waterloo, 53
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 15 09

Casa Portuguesa

Rue Van Campenhout, 98
1000 Bruxelles
Tel: 02 733 36 30 - Fax: 02 734 37 48

Chambre de commerce Belgo - Portugaise

Rue Blanche, 15 Boite: 5
1050 Bruxelles
Tel: 0032 2 230 83 23 - Fax: 0032 2 230 68 66

Cordonnerie de Rome

Rue de Rome, 3
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 27 49

CST - Computer-Satellite-Telecom

Chaussée de Wavre, 303
1040 Bruxelles
Tel: 02 646 44 18

Economato Marisol

Place de la Constitution, 23
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 521 47 36

Ekiki bvba

Houwerstraat 23
2060 Antwerpen
Tel: 02 227 06 96

Euro Alimentar 1

Chaussée de Forest, 177
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 19 30 - GSM: 0477 70 80 05

Euro Alimentar 2

Boulevard Jamar, 8
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 13 30

Euro Alimentar 3

Rue du Trône, 228A
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 90 11

Fleuriste Alexandre

Avenue de la Couronne 116
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 85 85

Fr Electronic Systems Sa

Rue des Acacias, 45
1950 Kraainem
Tel: 02 782 21 56 - Fax: 02 731 47 83

Hasymar Fish

Rue Malibran, 71
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 36 64 - Fax: 02 646 49 14

Intelecs SPRL

Chaussée de Mons, 965
1070 Bruxelles
Tel : 02 520 93 95 - Fax : 02 520 93 62

La Galerie du Relieur

Rue Gray, 68
1040 Bruxelles
Tel: 02 648 83 74 - GSM: 0475 35 05 43

Le Chat Parti

Rue des Prisonnières Politiques, 279
6730 BelleFontaine
Tel/Fax: 0032632353 - GSM: 0485 85 47 32

Le Palace de Couture

Chaussée de Waterloo, 177
1060 Bruxelles
GSM: 0479 70 56 70

Le Requin Blue

Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tel: 02 503 05 03

Livraria Orfeu

Rue du Taciturne, 43
1000 Bruxelles
Tel: 02 735 00 77

Loja do Brasil

Rue de Merode, 22
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 57 53

Lusidis sprl (Delta Cafés)

Rue de Moranville 20
1090 Bruxelles
Tel: 02 428 06 66 - Fax: 02 428 31 47

Lusitania

Rue de la Brasserie, 98 A
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 41 94

Lusographics

Rue Gironfontaine, 26
5140 Sombrefe
GSM: 0475 46 21 83 - Fax: 07 188 94 50

Lusoloja

Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek
Tel: 02 735 10 99

Maia do Brasil

E-mail: info@maia-brasil.com
GSM: 0478 486 263

Michiels Ixelles

V. Greyson, 91
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 97 42 - Fax: 02 646 35 17

Miranda

Place Flagey
Tel: 02 732 55 54
GSM: 0475 322 848

Nova Primavera

Rue Malibran, 80
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 48 64 - Fax: 02 649 22 56

Os Sabores de Portugal

Rue de Vergnies, 38
1050 Bruxelles
Telephone: 02 647 11 92

Polisousa S.C.

Rue du Centre, 20
4140 Sprimont
Tel/Fax: 04 382 16 86

Portugal Surgelées

Rye du Couloir, 2B
1050 Bruxelles
Tél: 0478 66 79 42

Portugala

Chaussée d'Ixelles, 278
1050 Bruxelles
Tél: 0478 66 79 42

Profilí sprl

Rue de la Victoire, 124
1060 Bruxelles
Tel: 02 343 75 95 - Fax: 02 346 44 79

Pubprint

Rue de Bosnie, 95
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 70 39 - GSM: 0496 98 93 90

Rui Moreira - Fotógrafo

GSM +32 474 819 662
E-mail: ruimoreira@tvcablenet.be

Samel et Correia

Rue Vanderkindere, 467
1180 Uccle
Tél/Fax: 02 347 41 01

Saveurs du Portugal

Av. du Roi Chevalier, 29
1200 Bruxelles
Tel: 02 772 29 99

Sjongers

Rue Van Arteveldestraat, 85
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 50 89 - Fax: 02 511 75 50

Specialités Méditerranéennes

Rue de L'Argonne, 16
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 62 09 - Fax: 02 523 62 09

TAP Portugal (Araci Coimbra)

H. Henneaulaan, 144 B4
1930 Zaventem
Tel: 02 720 30 77

Tapetes de Arraiolos

Gsm: 0478 34 27 84
Email: ta-cama@hotmail.com

Technifrio

Lange Dijkstraat, 25
2060 Antwerpen
GSM: 0477 37 58 68 - Fax: 03 237 79 09

Traiteur " Au jardin Du Portugal "

Chaussée de Jodoigne, 17
1390 Grez-Doiceau
Tel: 01 084 43 24

Vasco de Gama

Rue des Combattants, 79B
5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Visa Import/Export

Av. D'Uccle, 34-36
1190 Bruxelles
Tel: 02 537 77 60 - Fax: 02 537 76 60

Voyages Plus

Rue Tervaele, 65
1040 Bruxelles
Tel: 02 736 60 50 - Fax: 02 736 63 80

IMPORTAÇÃO DE VINHOS / IMPORTATION DE VINS**Alambique**

Avenue des Villas, 5
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 08 32

Clara bvba

Van Kerckhovenstraat, 95
2008 Antwerpen
Tel: 03 235 28 85 - GSM: 0475 87 54 30

FinoPorto

Bakkerstraat, 173
9200 Grembergen Dendermonde
Tel/Fax: 052 21 30 49 - GSM: 0472 82 47 82

Les Comptoirs de l'Algarve

Avenue Ernestine, 7/12
1050 Bruxelles
Tel: 05 456 64 65

Lourenço Gomes Angelo

Antwerpsestraat, 144-146
2640 Mortsel
Tel: 03 440 17 77

Lusitânia - Portugal & Villas Algarve

Avenue du Roi Albert, 665
7012 Jemappes
Tel: 06 582 47 27

Nogueira & Cie (Belgium) Sa

Ch. de Jette, 380-382
1081 Bruxelles
Tel: 02 425 23 83 - Fax: 02 425 23 82

Porto Huis

Zaakvoerder
GSM: 0478 21 50 52

Portubel Sprl

Rue Gallait, 110
1030 Bruxelles
Tel: 02 216 16 20 - Fax: 02 242 54 14

INDÚSTRIA DE CARNES / INDUSTRIE DE VIANDES**Açougue/Talho Costelinha**

Rue de Belgrade, 77
1190 Bruxelles
Tél / Fax: 02 534 34 35

Boucherie-Traiteur des Prés

Passage de L'Ergot, 36
1348 Louvain-la-Neuve
Tel: 01 045 22 87

Euroviande

Place Georges Lorand, 3
6760 Virton
Tel: 063 57 88 70 - Fax: 063 58 16 25

MÁQUINAS DE JOGOS / JEUX**ABS s.a.**

Doggenhoutstrat, 3
2520 Ranst
Tel: 03 475 17 75 - Fax: 03 475 16 66

Lexi sprl

Heyvaertstraat, 20
1080 Bruxelles
Tel: 02 520 93 49 - Fax: 02 521 38 24

MÓVEIS / MEUBLES**Meubles Galerie Barriere**

Rue Théodore Verhaegen, 14-16
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 02 18 - Fax: 02 537 78 68

Meubles Prestige

Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

PADARIAS-PASTELARIAS / BOULANGERIES**Boulangerie - Pâtisserie L'EPI**

Av. Wielemans-Ceuppens, 95
1190 Bruxelles
Tél: 0478 27 50 46

Boulangerie Raquel

Blv. Felix Paulsen, 29
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 97 44

Boulangerie Raquel

Chaussée de Mons, 6
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 35 17

Doce Douro - A Seara

Rue Emille Carpentiers, 28
1070 Bruxelles
Tel: 0486 53 47 67

Doce Douro - A Seara

Place Bara, 21
1070 Bruxelles
Tel: 0486 53 47 67

Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Jynga Pastelaria Fina

Rue Vanderschrick, 3-5
1060 Bruxelles
Tél: 0473 71 94 93 - 0473 41 45 79

La Bonbonnière

Avenue J. de Ridder, 75
1780 Wemmel
Tél/Fax: 02 582 64 00

Le Bon Pain

Panoramalaan, 36/b4
3012 Wilsele
Tel: 016 23 23 51

Mi-Figue Mi-Raisin

Rue Archimède, 71
1000 Bruxelles
Tel: 02 734 24 84

Café - Restaurante

O Forno



Francesinhas
Costas Mistas
Codornizes
Bifanas
Sandes variadas

Grelhados e especialidades Portuguesas

Servimos:

Casamentos - Baptizados - Comunhões

Fazemos refeições para fora
www.lefour.be

Aceitamos reservas

Peça já a sua carta de fidelidade - prato do dia

Rue Crickx, 30 - 1060 Bruxelles

Tel: 02 537 84 57

GSM: 0473 39 26 47

Café - Restaurante

A Grelha

Avenue Clays, 107 - 1030 Bruxelles

Tel: 02 734 30 85

A Grelha café e restaurante, está situado em Schaerbeek, próximo da Place Daillly. Facilidade de acesso e estacionamento.

Com uma selecta variedade de vinhos portugueses e de outras partes do mundo, A Grelha oferece também pratos típicos portugueses.

Excelente espaço para passar bons momentos e saborear várias opções culinárias. Uma ampla esplanada agradável espera-o para as suas refeições ou somente para tomar uma bebida entre amigos ou com a família.

Todas as sextas-feiras, sábados à noite e domingo ao meio-dia, temos frango grelhado na churrasqueira a carvão.

Como pratos do dia poderá escolher entre carnes e peixes.

Com tanta opção e ambiente amigável e tranquilo, A Grelha é o local ideal para vir com a família e amigos.



www.agrelha.be



RESTAURANTE

A TASQUINHA

Chausée de Louvain, 861

1140 EVERE

GSM: 0478 74 71 79

Email: info@tasquinha.be

Site: www.tasquinha.be



**Fermé
Lundi**



**Fameux point de rencontre entre amis
pour prendre un repas.**

**A tasquinha met à votre disposition une
grande variété de plats grillés au charbon
végétal comme au bonvieux temps**



Grupo Hoteleiro

www.restaurant-terramar.be

Guedes & Ribeiro

Restaurante Terramar



Chaussée de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel: 02 537 26 24

O Castiço



Chaussée de Waterloo, 214
1050 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

O Braga



Rue Lesbroussart, 6
1050 Bruxelles
Tél: 0473 33 31 29

Alfama



Rue des Chapeliers, 18
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 86 94

25 de Abril



Boulevard Jamar, 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 522 10 88

Restaurante ALGARVE

Rue Hotel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77



O sítio portugalnet.be
é o meio por excelência
usado pelos cibernautas
para estar em contacto
com o pulsar lusófono na
Bélgica.



Portugueses na Bélgica
www.portugalnet.be

Desde 2001 a promover a
comunidade portuguesa na Bélgica
1.379.947 páginas visitadas
mais de **29.000** fotos
patrocinador em mais de **384** eventos

Criamos o seu site na Internet em tempo record

Entre os anos de 2001 e 2008 desenvolvemos inúmeras
ações para promover a comunidade lusófona residente na Bélgica.

Oferecemos aos seguintes agentes culturais os seus portais na internet.

Rancho Folclórico Vila Pias
Comunidade de Emaús
CF "os Belenenses" (Bxl)
Lusobiker's

Duarte Ferreira
Filipe Vieira
Centro Português Karate
Atualização gratuita em todos os sites das Associações

F.C. Alma e Benfica
Miss Portugal na Bélgica
Agrupamento Top Dance

Promovemos empresas portuguesas de todo o mundo, contacte-nos

Diretor comercial: Paulo Carvalho
email: info@portugalnet.be
tel: +32 (0)485 89 84 09

www.portugalnet.be

Barbecue Brésilien

Buffet Self-Service



CHURRASCARIA

Bossa Nova 2



Boulevard du Midi, 83 - 1000 Bruxelles
Tél: 0472 80 2573

Ouvert du Mardi au Samedi de
12h00 à 16h00 et 18h30 à 23h00
Dimanche de 12h00 à 17h00

Restaurant St. Anne



- Nous vous proposons notre cuisine portugaise. Spécialités de poissons et fruits de mer.
- Prix agréables pour toutes les bourses.
- Salle privée pour banquet, conférence (± 50 cvts). Parking aisé.

- Tous nos plats sont aussi à emporter -10%.
- Tous les dimanches un plat traditionnel.

Fermé dimanche soir et lundi

Chaussée de Tervuren, 85 - 1160 Bruxelles

Tél: 02/672.00.29 - 0476/904.193

Le Marquis de Pombal

O nosso estabelecimento vai surpreende-lo pela sua decoração, onde poderá identificar uma época "Luis XV".

O "Le Marquis de Pombal" situa-se em Waterloo, tem capacidade para 70 pessoas e oferece-lhe a possibilidade de organizar festas para casamentos, baptizados e outros eventos.

Pode ainda desfrutar de um terraço ao ar livre.



Chaussée de Bruxelles, 517 - 1410 Waterloo

Tel: 02 384 78 87

www.pombal.be

Restaurant CABO VERDE

Agora com a nossa nova sala, temos mais espaço para acolher melhor nossos clientes. Nossas grandes especialidades, são as gambas na grelha, cachupa fazem crescer água na boca a quem por lá passa.





nova era.be
restaurant - bar

Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tél: 0471 484 532

www.nova-era.be

Como o próprio nome já diz NOVA ERA veio para mudar o conceito no sector da restauração. Com cozinha típica portuguesa, seleccionámos os melhores pratos para que se possa deliciar.

RESTAURANT - BAR

Casa Manuel



GRAND PLACE 34
BRUXELLES
☎ 02 / 511.47.47

7 - 9 RUE CHAIR ET PAIN
TEL 02/511.47.46
FAX 02/513.17.89

MANOLITO
Restaurante / Snack



Especialista em Grelhados

Churrasqueira a Carvão de Lenha

- Entrecosto
- Frango no Churrasco
- Bife de Novilho
- Etc.

Moules

Chaussée de Waterloo, 65
1060 Bruxelles
Telefone: 0472 80 53 02

Delta
CAFÉS

Restaurant - Bar 142



Rue Philippe Baucq, 142
1040 BRUXELLES



02 647 05 96

Restaurante Coimbra



Avenue Jean Volders, 54
1060 - SAINT-GILLES
Tél: 02/538 65 35

Feixa Terça-feira à noite
e Quarta-feira todo o dia

www.restaurant-coimbra.be

RESTAURANTE LISBOA



Especialidades da casa:

Gambas
Costeleta de Novilho
Cherne na grelha
Dourada

Amsterdamstraat, 21 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 227 12 05

Restaurante Residencial

Oh! Fadista

Cozinha portuguesa e Belga



- Hotel com 36 quartos equipados com tv e casa de banho privativa.
- Recepção com bar.
- Grandes noites de fado com artistas da Bélgica e Portugal.

Esplanade de L'Europe, 17
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 40 50

142

Rue Philippe Baucq, 142
1040 Bruxelles
Tel: 02 647 05 96

25 de Abril

Boulevard Jamar, 4
1060 Bruxelles
Tél: 02 522 10 88

A Churrasqueira

Vondel Straat, 27
2060 Antwerpen
GSM: 0494 49 14 38

A Dona Fatima

Rue St. Denis, 137
1190 Bruxelles
Tel: 02 344 52 15 - Fax: 02 345 25 59

A Garagem

Napelstraat, 55
2000 Antwerpen
Gsm: 0477 48 75 36

A Grelha

Sint Jansplein, 57
2060 Antwerpen
GSM: 0498 38 84 23

A Tasquinha

Chaussée de Louvain, 861
1140 Evere
GSM: 0478 74 71 79

Alfama

Rue des Chapeliers, 20
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 86 94

Algarve

Ankerrui, 16
2000 Antwerpen
Tel: 03 225 29 85

Algarve

Rue Hotel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77

Amalia

Van Maerlantstraat, 9
2060 Antwerpen
Tel: 0485 17 99 43

Aquarela Brasil

Chaussée d'Alsemberg, 489
1180 Bruxelles
Tel/Fax: 02 345 90 15 - GSM: 0485 47 13 17

Au Caprice

Rue de Trèves, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 511 42 24

Au Coin de Table

Rue Berckmans, 135b
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 98 77

Au soleil du Portugal

Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 374 30 11

Au Vieux Ixelles

Rue du Viaduc, 58
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 38 97

B.R.Y.C.

Chaussée de Vilvorde 1
1020 Bruxelles
Tel: 02 216 48 28 - Tel: 02 241 09 87

Bifanas

Rue des Dominicains, 30
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 25 48

Bossa Nova

Boulevard du Midi, 83
1000 Bruxelles
Tel: 0472 80 25 73

Cabo Verde

Napelstraat, 116
2000 Antwerpen
Tel: 03 233 28 69

Caravelle

Boulevard d'Anvers, 15
1000 Bruxelles
Tel: 02 217 71 82

Carmen

Rue des deux Eglises, 68
1210 Bruxelles
Tel: 02 242 00 97

Casa Manuel

Grand Place, 34 - 1000 Bruxelles - Tel: 02 511 47 47
Rue Chair et Pain, 7-9 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 511 47 46 - Fax: 02 513 17 89

Castiço

Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Caves du Portugal

Rue Pied du Pont des Arches, 2
4000 Liege
Tel: 04 223 47 29

Chez-Isa

Rue du Noyer, 340
1030 Bruxelles
Tel: 02 735 62 26

Churrasqueira Victoria

Av. du Pont de Luttre, 120
1190 Bruxelles
GSM: 0476 03 76 56

Coimbra

Avenue Jean Volders, 54
1060 Bruxelles
Tél/Fax: 02 538 65 35

Ekiki

Korte Winkelstrast, 11
2000 Antwerpen
Tel: 03 233 30 91

Europarty

Rue du Sceptre 59
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 36 42

Fontes

Rue Washington, 47
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 29 76

Il Fornelo - Pizaria

Oude Markt, 37
3000 Leuven
Tel: 016 23 83 71

L'Amandier

Rue General Leman, 3-5
1040 Bruxelles
Tel: 02 644 14 20

L'Atmosphère

Chaussée du Louvain, 367
1030 - Bruxelles
GSM: 0472 62 75 75

L'Entrée des Artistes

Place du Grand Sablon, 42
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 31 61

La Marée

Rue de Flandre, 99
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 00 40

La Renaissance

Av. Paul De Jaer, 39
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 82 60

La Soeur du Patron

Chaussée de Wavre, 1700
1160 Bruxelles
Tel: 02 675 00 92

Le Cheyenne

Rue des Combattants, 79B
5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Le Marmiton

Rue des Bouchers, 43
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 79 10

Le Marquis de Pombal

Chaussée de Bruxelles, 517
1410 Waterloo
Tel: 02 384 78 87

Le St. Anne

Chaussée de Tervuren, 85
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 00 29

Le Stop

Rue Bara, 230
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 522 07 62

Le Trieu du Bois

Rue Trieu du Bois, 36
1430 Rebecq
Tel: 067 87 77 85

Le Vieil Ixelles

Rue Van A. A., 36
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 38 97

Les Pattes

Place de la Constitution, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 70 59

Lusitano

Paardenmarkt, 117
2000 Antwerpen
Gsm: 0495 53 03 84

Madredeus

Rue des Deux Eglises, 112
1040 Bruxelles
Tel: 02 230 95 47

Manolito

Chaussée de Waterloo, 65
1060 Bruxelles
Telephone: 0472 80 53 02

Mar Bravo

Rue Haute, 397
1000 Bruxelles
Tel: 02 538 04 14

Mirabelle

Chaussée de Boendael, 459
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 51 73

Náutico

Vilvoordelaan, 63
1930 Zaventem
Tel: 02 725 51 99

Nazaré

Chaussée de Louvain, 699
1039 Bruxelles
Tel: 05 705 25 69

Nova Era

Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tél: 0488 573 545

O Braga

Rue Lesbroussart, 6
1050 Bruxelles
Tél: 0473 33 31 29

O Fado

Parijstraat, 49
3000 Leuven
Tel: 01 622 93 91

O Forno

Rue Crickx, 30
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 84 57

O Galego

Rue Vlogaert, 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 52 22

Ó Régua

Chaussée de Boondael, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 52 44

Oh Fadista

Esplanade de L'Europe, 17
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 40 50

Pasta Comedia

Av. J. et P. Carsoel, 3
1180 Bruxelles
Tel: 02 372 06 07

Pedros 2

Paardenmarkt, 17
2000 Antwerpen
Tél: 03 295 52 95 - Fax: 03 225 07 92

Penafidelis

Place Maurice Van Meenen, 11
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Portuguese Grill

Kwakkelstraat, 81
2300 Turnhout
Tel: 01 482 84 44 - GSM: 0486 63 06 55

Queijinhos Doces

Rue de la Brasserie, 98
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 40 24

Restaurante Lisboa

Amsterdamstraat, 21
2000 Antwerp
Tel: 03 227 12 05

Rio Douro

Av. Joshef Wauters, 61
4500 Huy (Ben-Ahin)
Tel: 085 21 72 68

S. L. B.

Ankerrui, 46
2000 Antwerpen
Tel: 03 288 73 89

Sol de Belém

Rue Lesbroussart, 3
1050 Bruxelles
Tel: 02 642 93 19

Solar do Douro

Ch. d'Alseberg, 38
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 81 77

Taverne 411

Av. Georges Henry, 411
1200 Bruxelles
GSM: 0474 28 58 03

Terminus

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Terramar

Chaussée de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 537 26 24

Terre de Lune

Prekelinder, 25
1200 Bruxelles
Tel: 02 732 18 37

Tik Tak

Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 67 69

Vasco da Gama

Rue des Combattants, 79b
5300 Andenne
Tel: 081 58 90 93

Vila Pouca

Avenue du Parc, 118
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 86 66

Le Flagey

Cuisine Portugaise

Especialidades da casa:

Costeleta de Vitela - Francesinha - Cherne na Grelha



*O nosso café é um ponto de encontro
de gente de diversas culturas.*

Pratos típicos de todo o nosso Portugal.



**Grandes
noites de
Fado Vadio**



Tel: 0494 49 16 63

Chaussée d'Ixelles, 314 - 1050 Bruxelles

Café - Snack

rider cafe

Lunch-Bar

A FESTA CONTINUA

RUE SAINT DENIS, 137 - 1190 FOREST

WWW.RIDER-CAFE.BE



Música AO VIVO
Aos fins de semana Karaoke



**GOOD MUSIC EVERY
NIGHT AND DAYS**

**Muita música
e animação**

www.caramulo.be



Café Caramulo

*Fizemos uma nova cozinha e contratamos um
cozinheiro acreditado em cozinha portuguesa
para servir melhor os nossos clientes,*

*Venha saborear uma grande variedade de grelhados.
Encerra à Segunda-feira e ao Domingo à noite*

**Rue de la Brasserie, 132
1050 - Bruxelles**

**Telefone: 02 644 59 48
E-mail: info@caramulo.be**



- **Eventos privados**
- **Sextas e Sábados**
- **Pequena restauração**

Chaussée D'Alseberg, 97
1060 Bruxelles
Tél: 0472 91 48 05

CAFÉ COSTA-AZUL

Chaussée de Mons, 457
1070 Bruxelles
Tél: 0472 30 63 61





Cocktail Bar



L a L o o n a
B I L M S



Ch de Waterloo 296, 1060 Bruxelles
www.laloona.be



LE BAR
CONTRASTE



Le café-bar Contraste vous propose une
bonne et agréable ambiance insérée dans
une décoration agréable et moderne.
On vous invite encore à déguster nos
spécialités portugaises et uniques.
Comme spécialité maison nous avons
la vrai Francesinha.



Rue de la Victoire, 25 - 1060 Bruxelles

Tel.: +32 (0) 479 44 59 20

www.bar-contraste.be





Spécialité maison: Spaghetti bolognaise

**Conception et
réalisation de
soirées à thèmes**

**Choix de
30 Bières**

**1 Avenue des Villas
1060 Bruxelles
Tél: 02 539 32 54**



O Golfinho

Algumas das nossas especialidades são os petiscos tradicionais portugueses, a francesinha especial e o frango no churrasco. Junto à Barrière de Saint-Gilles, a nossa casa destaca-se entre as demais, pelo bom atendimento e pelos pratos tipos portugueses. Um ótimo local para se reunir com a sua família e amigos.

Faça-nos uma visita e veja o que nossa casa tem para lhe oferecer.

**Avenue du Parc, 1
1060 Bruxelles
Tél: 02 537 37 61**



**O novo espaço de convívio e
de muita animação em Saint-Gilles.
Aqui passará momentos
inesquecíveis sempre bem servido,
música ambiente, écran gigante
para assistir aos momentos de futebol.
GRANDE VARIEDADE DE PETISCOS**

**Especialidade da casa:
Costeleta de novilho "Côte à l'os"**



**Av. Paul Dejaer, 10 - 1060 Bruxelles
Tél: 0476 33 94 60**

Café Portugal



**Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19**

www.cafe-portugal.be



Café Juventude

Av. Paul Dejaer, 14 - 1060 St. Gilles

Soirées & Fêtes Privés
G.S.M: 0484 70 49 57



A melhor francesinha no coração de Saint Gilles,
uma excelente variedade de pratos para além das
especialidades portuguesas e codornizes grelhadas.

Café / Snack / Bar



CAFÉ



PRIMAVERA

Especialidades Portuguesas
(Spécialités Portugaises)

- * Bacalhau à Padeiro
- * Pernil no Forno
- * Francesinha



www.cafe-primavera.be

Rue de L'Argonne, 2
1060 Bruxelles
Tél: 0473 18 70 91

Porte D'Europe

café snack

Venha passar um bom
momento num ambiente
acolhedor e provar as nossas
especialidades portuguesas.

Rue Guillaume Tell, 1
1060 Bruxelles
Tél: 0474 47 12 81

ESTRELA DO MAR

Especialidades Portuguesas



Venha saborear as melhores
GAMBAS de Antuérpia



Ellermanstraat, 96
2060 Antwerpen - Tél: 0484 736 930



Café A Minhota

*Café Snack Minhota tem para lhe oferecer muita simpatia e um pouco de nostalgia nos seus quadros e pequenas lembranças de Portugal.
Com mais de 11 anos de existência a nossa casa primou sempre pela qualidade dos bons sabores de Portugal.
A nossa casa esta aberta sempre com a mesma gerência desde 1994*

Sint Jansplein, 66
2060 ANTWERPEN

Tél: 03 232 09 71
GSM: 0479 22 82 17



BAR PESSOA



**Venha passar um bom momento
no Bar Pessoa**

Chaussée de Boondael, 4 - 1050 Bruxelles
www.bar-pessoa.be

Discoteca TROPICAL



Chaussée de Waterloo, 43
1060 Bruxelles
www.tropicalbar.be

Café
OLIVAI



Telephone: 02 742 96 81

Avenue Albert-Elisabeth, 33
1200 - Woluwe St. Lambert

www.olivais.be

TAVERNE
"LE TITIEN"

Bar à tapas
"Spécialités espagnoles"

Ouvert dès 10h30
Fermé le dimanche



Avenue du 11 novembre, 15
1040 Etterbeek
Tél: 0476 80 32 73

Portugais en Belgique
www.portugalnet.be

Visite as novidades
do nosso site:

Memória Fotográfica
e
Classificados



25 de Abril
Boulevard Jamar, 4
1060 Bruxelles
Tél: 02 522 10 88

A Grelha
Avenue Clays, 107
1030 Bruxelles
Tel: 02 734 30 85

A Minhota
Sint Jansplein, 66
2060 Antwerpen
Tel: 03 232 09 71 - GSM: 0479 22 82 17

Alternative Bar
Avenue Paul Dejaer, 20
1060 Bruxelles
GSM: 0473 13 95 96

Amália
Paardenmarket, 117
2000 Antwerpen
GSM: 0487 10 23 19

Amazonas
Rue de Russie, 18A
1060 Bruxelles
Tel: 0477 44 12 85

André Café

Bld. du Midi, 87
1000 Bruxelles

Arts-Loi Sandwiches

Rue du Commerce, 126
1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 230 23 20

Athleta

Boulevard Jamar, 16
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 43 96

Au Bon Accueil

Rue des Tanneurs, 219
1000 Bruxelles

Au Bon Coin

Chaussée de Neerstalle, 73
1190 Bruxelles
GSM: 0497 15 00 30

Au Bon Porto

Chaussée de Forest, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Au Téléphone

Rue Merode, 378
1190 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

Avenida

Place des Bienfaiteurs, 19
1030 Bruxelles
Tel: 02 215 38 61

Bandini's

Londenstraat, 42
2000 Antwerpen
Tel: 03 232 14 87

Bar A Fidelis

Avenue Ducpétioux, 157
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Barriguinhas

Sint Jansplein, 43
2060 Antwerpen
Tel: 03 233 57 67

Benfica

Rue Auguste Lambiotte, 46
1030 Bruxelles

Bingo's Palace

Chaussée de Waterloo, 196
1060 Bruxelles

Black Bar

Chaussée de Waterloo, 165
1060 Bruxelles

Bragança

Rue de la Victoire, 23
1060 Bruxelles

Brasuca

Paardenmarkt, 126
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 225 26 85 - GSM: 0494 69 07 08

Café Au Bon Porto

Chaussée de Forest, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Café Portugal

Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19

Café Primavera

Rue de L'Argonne, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0473 18 70 91

Café Tamega

Avenue Jean Volders, 11
1060 Bruxelles
Tel: 0475 32 85 18

Café-Café

Av. Paul Dejaer, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 92 72 - GSM: 0476 33 94 60

Caramulo

Rue de la Brasserie, 132
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 59 48

Castiço

Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Châlet Minigolf

Duifhuisstraat, 72
9000 Gent
Tel: 09 329 45 74

Chez Nous

Rue Adolphe Demeur, 55
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 10 83

Chopp 10

Rue du Savoie, 10
1060 St. Gilles

Churchill

Place Vanderkindere, 6
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 22 07

Confeitaria Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Costa Azul

Chaussée de Mons, 457
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 19 43

Destiny Bar

Chaussée de Waterloo, 18-20
1060 Bruxelles
Tel: 0478 51 70 46

Douro

Rue de Russie, 20
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 39 80

Du Bocage

Place Van Meenen, 37
1060 Bruxelles
Tel: 0477 44 11 39

EcoCafé

Turnhoutsebaan, 139
2140 Borgerhout
Tel: 03 663 36 56 - GSM: 0475 44 80 21

Eskape

Osyststraat, 68
2060 Antwerpen
GSM: 0496 87 48 42

Espace New Europe

Chaussée de Waterloo, 14
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 11

Espigueiro

Van de Wervestraat, 99
2060 Antuérpia
Tel: 03 213 17 56

Estrela do Mar

Ellermanstraat, 96
2060 Antwerpen
Gsm: 0484 73 69 30

Fiesta Bar

Quai des Usines, 20
1000 Bruxelles
Tel: 02 248 20 88

Flash Bar

Chaussée de Charleroi, 51 A
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 47 86

Fora D'Horas

Sint Jansplein, 18
2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57

Galletos Bar

Rue de Prague, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0477 27 59 42

Garrancho

Boulevard Jamar, 2
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 19 40

Golfinho

Avenue du Parc, 1
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 37 61

Hollywood

Rue André Hennebiq, 2
1060 Bruxelles

Jorge

Rue de Beaufays, 44
4140 Sprimont
GSM: 0472 83 14 25

Juventude

Av. Paul de Jaer, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0484 70 49 57

La Colonne

Rue Gray, 312
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 77 25

La Gaivota

Place des Tilleuls, 43
5300 Andenne
GSM: 0496 28 88 66

La Loona Bar

Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 79 90

Lançarote

Napelsstraat, 104
2000 Antwerpen
Tel: 03 226 73 98

Le Brumaire

Av. des Villas, 1
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 32 54

Le Clube

Galerie des Argusiers, 1a
1200 Bruxelles
Tel: 02 771 99 48

Le Contraste

Rue de la Victoire, 25
1060 Bruxelles
Tel: 0479 44 59 20

Le Flagey

Chaussée d'Ixelles, 314
1050 Bruxelles
Tel: 0494 49 16 63

Le Sagittaire

Chaussée de Narstalle, 205
1190 Bruxelles
Tel: 02 332 51 64

Le Speedy

Chaussée de Mons, 613
1070 Bruxelles
GSM: 0485 32 30 87

Le Sportif

Avenue du Parc, 77
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 47 02

Le Terminus

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Le Time

Ch. de Ruisbroeck, 47
1190 Forest
Tel: 02 332 29 07

Le Time Square

Boulevard du Triomphe, 34
1160 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 19 09 - GSM: 0474 28 99 38

Le Vitória

Rue Lens, 2
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 28 01 - GSM: 0475 38 77 61

L'Eglise

Rue Docteur de Meerman, 5
1070 Bruxelles

L'Empereur

Chaussée de Waterloo, 54
1060 Bruxelles
Tél: 02 538 76 45

Les Bons Amis

Rue Gustave Defnet, 43
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 09 17

L'Étable - 't Stalleke

Rue Ropsy Chaudronstraat, 61
1070- Bruxelles

Lisboa

Amsterdamstraat, 21
2000 Antwerpen
Tel: 03 227 12 05

Lisboa

Rue de Russie, 45
1060 Bruxelles
GSM: 0477 50 21 76

Luso - Brasileiro

Rue Auguste Lambiotte, 109
1030 Bruxelles

Luxur Club-Disco-Bar

Rue de la Fontaine, 20
1000 Bruxelles
GSM: 0486 46 00 93

Manoelli

Rue de Largone, 43
1060 Bruxelles
GSM: 0472 39 91 82

Metro Bar

Rue Gray, 292
1050 Bruxelles
GSM: 0484 03 90 98 - GSM: 0485 07 79 70

Miramar

Place Rucloux, 3
6000 Charleroi
Tel: 07 131 07 75

Mistik Bar

Rue Kinet, 2
1070 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

Moda Nova

Chaussée de Waterloo, 380
1050 Bruxelles
GSM: 0486 76 28 95

Mutamba

Rue du Fort, 51
1060 Bruxelles
GSM: 0478 71 74 97

New Rusticana

Chaussée D'Alsemberg, 97
1060 Bruxelles
GSM: 0472 30 63 61

O Barril

Chaussée de Forest, 207
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 07 96

O Braga

Rue Lesbroussart, 6
1050 Bruxelles
Tél: 0473 33 31 29

Ó Régua

Chaussée de Boondael, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 52 44

Oceano

Rue Lesbroussart, 38
1050 Bruxelles
Tel: 0487 62 44 01

Olivais

Av. Albert-Elisabeth, 33
1200 Woluwe St. Lambert
Tel: 02 742 96 81

Onda - Surf

Avenue Clemenceau, 34
1070 Bruxelles
Tel: 0498 33 30 71

Opus Taverne

Burg, 15
8000 Brugge
GSM: 0475 79 47 33

Os Pedros

Paardenmarkt, 125
2000 Antwerpen
Tel: 03 225 07 92

Paulino

Rue de la Levure, 29
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 14 10

Pessoa

Chaussée de Boondael, 4
1050 Bruxelles

Pôr do Sol

Rue Fontainas, 47
1060 Bruxelles
GSM: 0484 32 88 83

Porte d'Europe

Rue Guillaume Tell, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0474 47 12 81

Pub 2000

Rue de Russie, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0478 41 23 04

Pub CEE

Av. des Villas, 4
1060 Bruxelles

Pub Euro Portugal

Rue de la Victoire, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 54 73

Reguense

Chaussée de Foret, 93
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 89 11

Rider Cafe

Rue Saint Denis, 137
1190 Bruxelles
GSM: 0497 42 83 17

Rio Mondego

Rue de la Brasserie, 158
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 22 17

Santa Maria

Chaussée de Charleroi, 171
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 23 90

Santa Maria

Voorhout, 122
9190 Stekene
Tel: 03 779 66 51

Santa Marta

Rue d'Espagne, 85
1060 Bruxelles
Tel: 0475 49 94 59

Snack Tapas

Rue de Formanoir, 1A
1070 Bruxelles

Son Latino

Rue de Parm, 39
1060 Bruxelles
GSM: 0472 35 02 58

Taverna du Camponês

Rue de l'Escadron, 34
1040 Bruxelles
Tel: 02 735 98 92

Taverne News Lisboa

Rue Felix Poels, 9
1150 - Woluwe Saint Pierre
Tél: 0475 90 43 49

Titijanu

Rue de Savoie, 59-61
1060 Bruxelles
GSM: 0478 54 38 26

Tropical Bar

Chaussée de Waterloo, 43
1060 Bruxelles
GSM: 0474 33 23 46

Tugga Disco-Bar

Rue Merode, 17
1060 Bruxelles
Tel: 0498 52 51 99

LUSO ART SPRL

Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles

Tel: +32 (0) 2 520 25 04

Fax: +32 (0) 2 520 67 56

Crée dans l'année 2003, la société LUSO ART sprl a évolué au long des années et s'est mis en évidence entre les autres sociétés de la même branche. En cherchant toujours à perfectionner ses prestations e ses travaux sont personnel fréquente souvent des cours de façon a être toujours préparé pour n'importe quel type d'œuvre.

Aujourd'hui, après 20 ans d'expérience, compte avec des équipes expérimentées et spécialisées dans la branche des cloisons et faux plafonds. Livré votre projet dans des bonnes mains, LUSO ART sprl, aura tout le plaisir à vous éclaircir à tout moment chaque pas du travail réalisé en temps record.



Email: info@lusoart.be - Site: www.lusoart.be



A.M.C



Martins C. Manuel
Zaakvoerder

Algemene renovatiewerken van A tot Z

Specialiteiten:

- gyprocwerken - binnen en buiten bezetting
- gevelrenovatie - cementeren - tegelwerken
- valse plafonds

Construction Générale
Construção Geral

martins.amc@telenet.be
www.amconstructie.be

Dennenlaan 39
2970 Schilde
GSM: 0476 91 59 10
Fax: 03 297 12 64

Algemene maatschappelijke Constructie BVBA

NOUVEAU

Isolation thermique de murs extérieurs

Envie de changer le **look**
de votre **façade**?

Profitez des primes "Embellissement Façade" & "Rénovation"
très intéressantes



Gérance italo-portugaise

Le savoir-faire portugais allié au style italien

Tél. 02 411 61 00

Gsm: 0478 77 37 11

Nous sommes à votre disposition pour:

- **Tout type de nettoyage de façades**
- **Enduits colorés - Rejointoiement**
- **Peintures extérieure**

Chée de Dielegthem 86 à 1090 BXL



Empresa de construção civil
virada para as grandes
construções de raiz de
pequenos e grandes imóveis.
Larga experiência no ramo.
Contamos já com uma vasta
carteira de trabalhos
realizados na Bélgica.
Executamos trabalhos por
toda a Europa

**Construção
Renovation
Acabamentos**

WWW.GYPROFORM.BE

Rue Gisbert Combaz, 2
1060 Bruxelles
Tel: 0474 47 12 81 - Fax: 02 850 24 91

**LUIVAN
CONSTRUCT**

CONSTRUCTION GÉNÉRALE

**RUE GISBERT COMBAZ, 2
1060 BRUXELLES**

TEL: 0474 47 12 81 - FAX: 02 850 24 91



NEW EUROPE CONSTRUCTION
ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT

Chelding sprl
ENTREPRISE GENERALE BATIMENT AGREE




PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE BATIMENT



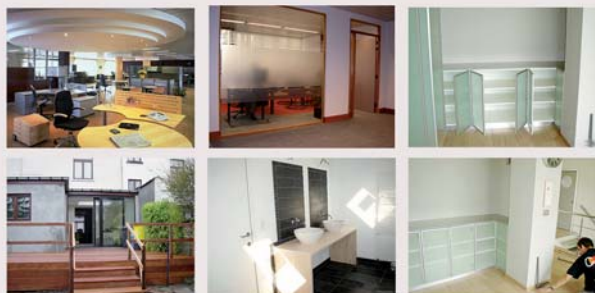
Rene de Renesstraat 35 - 1600 St. P. Leeuw
Tél. 02 527 42 31 - Fax 02 521 07 27 - GSM 0475 46 95 60
Site: www.neweuropechelding.com

La transformation et l'aménagement de bureaux,
Tous travaux de menuiserie,
Revêtements de sol,
Revêtements muraux,
Peinture,
Toutes finitions intérieures,



B.V.B.A. - S.P.R.L

CHAVES s.p.r.l. est une entreprise familiale fondée en 2000, mais bénéficiant d'une expérience professionnelle de plus de 30 années grâce au parcours du gérant de celle-ci qui a acquis une vaste connaissance des techniques de construction en travaillant tant en Belgique qu'à l'étranger



Watertorenlaan 75
1930 Zaventem - Belgique
Tél./Fax: +32 02 721.21.27
GSM: +32 0477/39.52.08

E-mail: info@chaves.be
Site Internet: www.chaves.be

BELA-ARTE SPRL

Toutes les travaux en Pierre Naturelle

Rue Brogniez, 138 - 1070 Bruxelles

Tél.: 02/527.55.04 Fax: 02/527.55.06

Email: bela-arte@skynet.be

Site Internet: www.bela-arte.be

MAJINUS SPRL

Pierres Naturelles

Avenue de l'Université, 99 - 1050 Bruxelles

Tel: 02 644 29 09

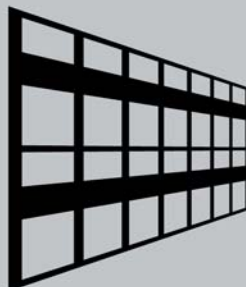
Email: info@majinus.be

Site internet: www.majinus.be



F.p. Renov SPRL

ENTREPRISE DE BÂTIMENT



Gyproc
Faux-plafond
Cloison amovible
Cloison en plâtre
Cimentage
Plafonnage
Chape
Tous travaux bâtiment

Rue de l'Été, 78
1050 Bruxelles
GSM: 0474 32 35 55
www.fp-renov.be

Alpha Solar Security

ALPHA SOLAR SECURITY foi fundada em 1989 por Manuel Raposo. Enquanto comercial 3M, a Alpha Solar Security tornou-se uma das sociedades mais importantes no domínio da protecção de janelas, através das películas Scotchint de protecção solar e Scotchshield de elevada segurança.

Quer seja na área de películas anti-infracção, anti-descoloração, decoração, anti-UV ou anti-IR, a Alfa Solar Security expande as suas actividades com novos parceiros tais como MAP BELUX e Solar Screen Internacional.



Rue du Ministre, 4 - 1170 Bruxelles
Tél: 02/675 31 05 - Fax: 02 675 89 05
Gsm: 0475 28 33 04

E-mail: manuraposo@skynet.be
E-mail: info@alphasolarsecurity.be
www.alphasolarsecurity.be

TRANSAP



Qualidade e organização no sector
da construção civil

**Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles**

Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23

www.transap.be

Pinto & Pinto sprl

Rue de la Bruyère Saint-Martin, 59-B

1320 Beauvechain

Tel: 010 45 44 82

Fax: 010 68 08 44

GSM: 0477 696 773

www.pinto-pinto.be



**Cloisons Fixes et Amovibles
Faux Plafonds**

STAFF

CONSTRUCT

Site: www.staff-construct.be

Avenue Louise, 490

Email: info@staff-construct.be

1050 Bruxelles

www.prestococede.eu



Prestococede

Prestação de Serviços, Construção Civil, Lda.



A Prestococede ao longo dos anos tem vindo a realizar os mais diversos trabalhos na área de construção, tais como: remodelações; construção de andares e moradias (chave na mão), sub empreitadas de pedreiro e ladrilho, etc.

www.mica-mica.be

MICA - MICA SPRL

Tél & Fax: 02/479.09.15

Guido Gezellestraat, 12
1654 Huizingem

Construção / Bâtiment



Somos uma empresa de Renovação e limpeza,
trabalhos de carpintaria e divisórias,
Tectos falsos e Parquet.

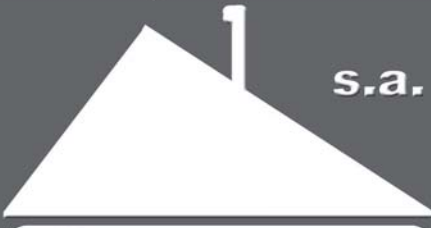


Rue de Merode, 44
1060 Bruxelles

GSM: 0479 29 7962

GSM: 0478 22 77 68

www.europe93.be



s.a.

Cargom

*Um mundo de soluções
para a construção civil*

Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77
www.cargom.be

CARRAGETA BATISTA JOSÉ



CBJ CONSTRUCTION

Travaux - Généraux
Carrelage - Peinture
Tapissage - Plomberie
Gyproque - Cloison
Faux-Plafonds
Plafonage - Parquet

Avenue du Vossegat 10/36
1180 Uccle - Bruxelles
GSM: 0472 497 388
Tel/Fax: 0032 (0)2 376 77 79
E-mail: info@cbjconstruction.be
www.cbjconstruction.be

Parquet

AFI PORT

SPRL



Avenue de la Coronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 0495 67 89 79
www.afipor.be



**Electricity
Data
Alarm
Satellite**

E.D.A.S.

spri

Gerente:
Leonel Cardoso
Tel: 0475 91 31 25
E-mail: info@edas-spri.be
www.edas-spri.be



LP Renov sprl

**Transformation et Rénovation
du Bâtiment**

**Spécialise dans le carrelage
niveau générale
Salles de bains new style**

**Rue de L'Été, 188 - 1050 Bruxelles
Tél/Fax: +32 2 346 80 33
GSM: +32 475 30 64 26**

Site internet: www.lprenov.be



**SITAG
sprl**

**Efectuamos todos os trabalhos de
azulejos, ladrilhos, tijoleira e pedras
naturais assim como todos os trabalhos
de revestimento em cimento no exterior
(fachadas, piscinas...) e interior (casas
de banho, cozinhas...) Revestimos as
vossas paredes de acordo
com o vosso gosto.**

**Rue du Doyenné 8
1180 Bruxelles**

Tel: 02 345 51 12

Fax: 02 344 96 42

www.sitag-sprl.be



ENTREPRISE GÉNÉRALE
Construction et Rénovation

**Rue de Russie, 21
1060 Saint-Gilles - Bruxelles
GSM: 0484 74 75 18
Fax: 02 521 15 06**

www.renascerebatiment.be

Afiport sprl (Parquet)

Avenue de La Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 40 19 - GSM: 0495 67 89 79

Alex Technincs

Square Marguerite, 13
1000 Bruxelles
Tel: 02 734 42 12 - GSM: 0476 31 58 20

Algemene Maatschappelijke Construct

Dennenlaan, 39
2970 Schilde
GSM: 0476 91 59 10 - Fax: 03 297 12 64

Almeida Francisco

Chaussée du Roeux, 116
7060 Soignies
Tel: 06 733 61 19

Alpha Solar (Pelicula Solar)

Rue du Ministre, 4
1170 Bruxelles
Tél: 02 675 31 05 - Fax: 02 675 89 05
Gsm: 0475 28 33 04

Andre Bessa (Canalizador)

Avenue du Roi, 770
1060 Bruxelles
Tel: 0476 80 70 15

ARTGOLD sprl

Rue du Château d'Eau, 116
1420 Braine L'Alleud
Tel: 02 520 69 13

Asturgyp sprl

Rue Américaine, 93
1050 Bruxelles
GSM: 0475 84 10 52 - GSM: 0473 23 15 02

Bascul Electricité

Chaussée de Waterloo, 735
1180 Bruxelles
Tel: 02 344 29 77 - Fax: 02 344 29 77

Bat-Fachadas

Rue du Savoie, 10
1060 Saint-Gilles
Tél: 0477 36 13 55 - 0473 72 77 67

Bati 9

Chaussée de Dieleghem 86
1090 Jette
Tél/Fax : 02 420 49 42 - Gsm : 0475 67 54 09

Bati-Brussels (Const. Gen.)

Rue de L'Hôtel des Monnaies, 124
1060 Saint-Gilles
Tel: 02 537 01 41 - GSM: 0472 84 68 97

Baticenta sprl

Rue Cervantès, 84
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 345 97 64

Bati-Cloison (jiproc)

Rue du Collecteur, 56
1070 Bruxelles
Tel: 02 524 36 03 - Fax: 02 524 53 88

Batijotex (Const. Geral)

Rue Stalle, 174
1180 Uccle
Tel/Fax: 02 332 07 21 - GSM: 0475 59 15 80

Batimpec sprl

Rue de l'Eglise, 3
1380 Lasne
GSM: 0472 21 25 53

Bela-Arte sprl

Rue Brogniez, 138
1070 Bruxelles
Tel: 02 527 55 04 - Fax: 02 527 55 06

BJConstruction

Av. du Vossegat, 10/36
1180 Uccle
Tél: 02 376 77 79 - GSM: 0472 497 388

Bureau D'Etudes M. & J. Monteiro

Avenue de la Corniche, 22
1310 La Hulpe
Tel: 02 652 12 18 - Fax: 02 653 72 05

Canelas

Rue Vanderschrick, 51
1060 Bruxelles
GSM: 0477 69 63 97

Cargom s.a. (Const. Geral)

Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77

Carlos Gomes Martins

Ch. de Wavre, 86
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 502 41 06 - GSM: 0498 77 54 10

CBJConstruction

Av. du Vossegat, 10/36
1180 Uccle
Tél: 02 376 77 79 - GSM: 0472 497 388

Coelho et Fils sprl

Rue de Glands, 81
1190 Bruxelles
GSM: 0477 66 50 96 - GSM: 0474 82 78 41

Conduril s.p.r.l. (Carpintaria)

Chaussée d'Alseberg, 842
1180 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 89 71

Constrometaal bvba

Britselei, 28
2000 Antwerpen
Tel: 03 231 10 35

Decoration Escada

Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles
GSM: 0475 72 46 20

Ebatren

Rue Pierre Biddaer, 34-36
1070 Bruxelles
Tel: 02 356 86 66

Ediarte (Construção Geral)

Rue des Prés, 29
1300 Limal
GSM: 494 30 66 59 - Fax: 01 086 22 67

Electro GP (Electricidade)

Jules Moretuslei, 357
2610 Wilrijk
Tel/Fax: 03 844 35 99

Europe 93 (Const. Geral)

Rue de Merode, 44
1060 Bruxelles
GSM: 0479 29 79 62 - GSM: 0478 22 77 68

F.P. Renov sprl

Rue de l'Eté, 78
1050 Bruxelles
GSM: 0474 32 35 55

Fatibati (Const. Geral)

Rue de la Bravure, 12
1090 Jette
Tel: 0475 60 83 51

Fergo Construct sprl

Rue de la Sympathie, 27
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 524 35 30 - GSM: 0475 42 52 79

Fernandes Maia (Jardineiro)

Rue de la Station, 101 A
1410 Waterloo
Tel/Fax: 02 354 11 69 - GSM: 0475 71 21 79

Fonseca F. & Cie sprl

Av. Général Dumonceau, 79
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 05 68 - GSM: 0475 71 15 72

G.-H. Put - Relieurs sprl

Rue des Etangs-Noirs, 107
1080 Bruxelles
Tel: 02 410 78 27 - Fax: 02 410 29 27

GCM

Rue Crickx, 21
1060 Bruxelles
GSM: 0473 92 24 32

Gonturel LDA

Rue du Brabant 104
1210 St Josse Ten Node - Tel/Fax: +32 (0)2 544 13 00
GSM: +32 (0)477 89 90 95 - GSM: +32 (0)477 89 90 92

GP Pintura sprl

Rue Cesar Franck, 45
1050 Bruxelles
GSM: 0475 75 07 46 - Fax: 02 647 06 66

Grani Pierre (Pedras Naturais)

Rue des Colombophiles, 194
1070 Bruxelles
Tel: 02 411 25 20 - Fax: 02 411 25 21

Guedes Sousa Francisco

Placement châssis, portes et volets
GSM: 0496 21 14 75

Guedes

Tidonksesteenweg, 173 A
3020 Herent
Tel: 01 623 78 16

Gyproform sprl

Rue Gisbert Combaz, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0474 47 12 81 - Fax: 02 850 24 91

Helder Moreira (Portas-Janelas)

Rue de Rome, 3c 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 96 27 - GSM: 0472 67 51 37

Humagest sprl

Esplanade de l'Europe, 13
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 520 70 59 - GSM: 0474 36 95 52

Inter Plafond

Rue Saint Norbert 62 A
B - 1090 Bruxelles
Tél.: 02 414 60 91 - Fax: 02 539 48 17

Intergyps sprl Faux Plafons e Cloisons

Rue Hotés de Monnaies, 124B
1060 Bruxelles
GSM: 0475 45 50 26 - Fax: 02 538 66 87

JDC Rénovation

Rue de Bosnie, 87
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 537 07 82

Jonibati (Acabamentos)

Rue théodore Verhaegen, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0474 23 11 77 - FAX: 02 537 37 61

Laksai

Rue Théodore Verhaegen, 126
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 24 36 - GSM: 0479 66 17 55

LD Decor (Const. Geral)

Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 55 85 - Fax: 02 520 55 85

Leonel Cardoso (Electricidade)

GSM: 0475 91 31 25

Les Acacias sprl (Const. Geral)

Rue de la Soierie, 27
1190 Bruxelles
Tel: 02 370 29 02 - Fax: 02 370 29 03

LP Renov (Azulejo-Const.)

Rue de L'Eté, 188
1050 Bruxelles
Tel: 02 346 80 33 - GSM: 0475 30 64 26

Lusiport sprl

Av. Fonsny, 87
1060 Bruxelles
GSM: 0476 88 43 72 - Fax: 02 376 69 51

Lusitania scri

Bld. Auguste Reyers, 207/5
1030 Bruxelles
Tel: 0497 91 43 10

Lusitano-BVBA

Victor Mertensstraat, 14
1560 Hoeilaart
Tél/Fax: 02 381 37 72

Lusitech

Rue de Moranville, 20
1090 Bruxelles
Tel: 02 428 06 66 - Fax: 02 428 31 47

Luso Art sprl

Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 25 04 - Fax: 02 520 67 56

Luso Brasil SPRL

Av. Chateau, 66
1081 Koekelberg
GSM: 0477 39 06 67 - 0477 27 59 42

Luso Plafond sprl

Rue du Bien Être, 11
1070 Bruxelles
Tel: 02 411 93 95 - Fax: 02 411 93 97

Lusobati sprl (gyproc)

Avenue d'Auderghem, 197
1040 Etterbeek
Tel/Fax: +32 726 29 39 - GSM : +32 477 27 49 86

M.C.O. Parachèvement sprl

Rue du Sonnet, 11
1080 Bruxelles
Tél: 02 648 82 38 - Fax: 02 646 21 41

Majinus sprl (Pedras Naturais)

Avenue de l'Université, 99
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 644 29 09 - GSM: 0477 66 04 82

Manuel António Moreira

Av. Victor Rousseau, 123
1190 Bruxelles
GSM: 0477 50 65 21

Mario (Const. Geral)

Rue des Fortifications, 9
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 544 15 54 - GSM: 0478 230 276

Mariolux (Const. Geral)

Rue Maurice Maeterlink, 10
1420 Braine-L'Alleud
Tel: 0476 20 94 38 - Fax: 02 646 72 65

Martins - Ferreira F.

Drève des Dix Mètres 173
1410 Waterloo
Tel: 02 354 86 58

Matos Pinheiro José - Renovation

Rue du Bivouac, 24
1070 Bruxelles
GSM: 0477 83 88 87

MGN DECOR "Renovação"

Dachelenbergstraat, 38
1650 Beersel
GSM: 0496 97 58 37

Mica Mica sprl (Blocos gesso/betão)

Guido Gazellestraat, 12
1654 Huizingem
Tel: 02 479 09 15 - Fax: 02 479 09 15

Migbati (Const. Geral)

Rue Marconi, 84 B
1190 Bruxelles
Tel: 02 343 13 34 - Fax: 02 343 13 34

Milan Constructions sprl (Const. Geral)

Rue de Stalle, 105
1180 Bruxelles - GSM: +32 (0)475 78 04 78
Tel: +32 (0)2 216 30 89 - Fax: +32 (0)2 216 30 89

Morraz sprl (Rénovation de Bâtiments)

Rue Hotel des Monnaies, 124 A
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 75 38

MS Construct sprl

Av. Molière, 200
1050 Bruxelles
Tel: 0475 97 03 52

New Europe sc (Const. Geral)

René de Renessestraat, 35
1600 Sint-Pieters-Leeuw
Tel: 02 527 42 31 - Fax: 02 521 07 27

NouveauDepart sprl

Bld. Felix Paulsen, 29
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 521 07 37

Nunes Pereira M.

Rue Camille Simoens, 30
1030 Bruxelles
Tel: 02 245 74 36

P.A. Renovation

Av. du Roi, 209
1190 Bruxelles
GSM: 0473 46 41 65

Peixoto Esteves, Manuel

Rue Coenraets, 45
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 51 37 - GSM: 0477 76 38 71

Pinhoense sprl

Rue Guillaume Tell, 7A
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 96 01 - GSM: 0475 63 32 18

Pinto & Pinto (jiproc)

Rue de la Bruyère Saint-Martin, 59
1320 Beauvechain
Tel: 01 045 44 82 - Fax: 01 068 08 44

PM Construct sprl

Av. Mozart, 42
1190 Bruxelles
GSM: 0478 21 14 78 - Fax: 02 381 29 93

Pratto Nilson

Rue Dautzenberg 80
1000 Bruxelles
Tel: 02 640 17 33

Ramalho Siqueira Pedro

Av. Heydenberg, 49
1200 Woluwe St. Lambert
GSM: 0472 78 91 79

Raposo Sprl - Fábrica de portas e janelas

Rue de Marchienne, 76
6040 Jumet
Tel: 07 131 19 80

Raposo Sprl

Boulevard Industriel 205
1070 Bruxelles
Tel: 02 522 62 62

Real Team sprl

Rue Abbe J. Heymans, 22
1200 Bruxelles
GSM: 0495 25 03 15 - Fax: 02 771 01 76

Remédios Esteves J. (Carpinteiro)

Boulevard Emile Bockstael, 285
1200 Bruxelles
Tel: 02 479 25 45

Renascer Bâtiment

Rue de Russie, 21
1060 Bruxelles
GSM: 0484 74 75 18 - Fax: 02 521 15 06

Reno-Casa Frères SPRL

Rue Maurice Wilmotte, 27A
1060 Bruxelles
Tél/Fax: 02 534 56 66

Renova-styl

Avenue du Château, 15 / 11
1080 Bruxelles
Tel/Fax: 02 411 61 00 - GSM: 0478 77 37 11

Ribardos Construct SPRL

Rue Bara, 157
1070 Bruxelles
GSM: 0495 66 66 09 - Fax: 02 358 46 84

Ribeiro & Co srl (Const. Geral)

Rue Guillaume Tell, 4
1060 Bruxelles
GSM: 0495 63 79 62 - Tel/Fax: 02 544 15 13

Rodrigues Canario José (Pintura/Tapetes/Reparações)

Av. Jonet, 28
1640 Rhode St. Genèse
Tel: 02 538 83 80 - 0477 74 08 60

Rodrigues de Castro Mario sprl

Rue Van Soust, 262-D
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 25 91

S.D.P. Construct

Rue Guillaume Tell, 4
1060 Bruxelles
GSM: 0495 63 79 62 - Tel/Fax: 02 544 15 13

Schilder

Provinciestraat, 50
2160 Antwerpen
GSM: 0497 14 01 89

Serra Construções (Const. Geral)

Rue Malibran, 38
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 11 34 - GSM: 0486 72 03 36

Silva Cravo

Rue de l'Institut, 48 A
1330 Rixensart
Tel: 02 652 27 32

Sitag (Azulejo-Const.)

Rue du Doyenné 8
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 51 12 - Fax: 02 344 96 42

Socargyp sprl

Av. Norbert Gille, 14
1070 Bruxelles
Tel: 02 539 09 32 - GSM: 0477 55 15 14

Sodacham sprl

Rue de la Prosperité, 41
1080 Bruxelles
Tel/Fax: 02 414 39 55

Sousa Entreprise

Place Royale 10 B2
1640 Rhode Ste Genèse
Tel: 02 381 24 40

Staff-Construct sprl

Rue Joseph Claes, 3/3
1060 Bruxelles
GSM: 0477 27 34 56

T.E.C. sprl

Beerselsestraat, 136
1651 Lot
GSM: 0475 45 80 62

Tamega srl (jiproc)

Rue Meyerbeer, 51
1190 Bruxelles - GSM: 0475 96 97 45
Tél: 02 347 10 97 - Fax: 02 347 10 77

Teixeira

Av. Porte de Hal, 22
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 94 19

Transap (Const. Geral)

Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles
Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23



**Pour tous vos événements
privés ou professionnels
Prenez contact avec nous!**

Paulo Tomaz

0485.598.217

Dinarte Jardim

0495.207.388

Luis de Campos

0485.160.563



0485 89 84 09



Banco e Seguros

Os vossos seguros, em português na Bélgica e em Portugal. Seguros de Viaturas, Casas, Vida, Poupança, etc. Todas as companhias representadas na Bélgica. Comparamos e oferecemos-lhe mais económico e melhor assegurado!

Créditos pessoais, crédito à habitação e outros. As melhores taxas. Não perca tempo, nós tratamos de toda a parte administrativa com bancos ou outros organismos financeiros por si, sem custos e no seu único interesse.

Seguros para empresas. Especialistas HORECA, construção e distribuição. Dezenas de empresas belgas e internacionais confiam em nós. Porque assegurar é uma responsabilidade e faz parte da credibilidade da sua empresa, confie nos especialistas.

Contacte-nos e esclareça as suas dúvidas. Tome decisões que contam para o futuro da sua empresa.

AXA Banco, Bruxelas

Ocupa-se das suas contas bancárias na Bélgica e em Portugal, sem custos e com todas as facilidades de um banco clássico. Contas, cartões, depósitos, VISA, etc.

Transferências para Portugal sem custos e num máximo de três dias.*



AXA Banque & Saint-Mirande

Avenue Molière, 339 | 1180 Bruxelles
Tél: 02 374 04 04 | Fax: 02 374 17 97
Mail: infos@saint-mirande.be
CBFA : 062635 A-cB
www.saint-mirande.be

* Contacte-nos para obter as condições

ZON TV



MEO

AGENTE OFICIAL

Tél: 0473 67 98 18 ou 0488 27 62 52

Humberto

E-mail: golden-cabo@hotmail.com

Serviços / Services

CARROSSERIE



*Chaussée Saint-Pierre, 286
1040 Bruxelles*

02/735.17.26



Avenue de la Couronne, 172
1050 Bruxelles

0800.96.30

- 10 %

Pour toute location
de véhicule

**Véhicule de remplacement
gratuit**

Pour toute réparation
effectuée par la carrosserie



CARROSSERIE DE L'ORIENT

Agrée par les compagnies d'Assurances.

spri



**CARROSSERIE
TOUTES MARQUES
DIAGNOSTIQUE
AGREE**

**COMPAGNIES
ASSURANCES
VOITURE DE
REMPLACEMENT**

**Artur Alface
(Gérant)**



Rue de l'Orient 61 • 1040 Bruxelles

☎ 02/649.73.93 • Fax : 02/640.38.75

www.carrosseriedelorient.be • info@carrosseriedelorient.be



Colombophilie en Belgique VENTE DE PIGEONS



0475 62 69 92

www.acatalina.be



**Garage - Carrosserie
Peinture origine-personnalisée
Aérogaphie**

Tél: 02 538 04 02
02 538 71 26
Fax: 02 539 11 89
GSM: 0475 76 28 27

**Rue de Hollande, 51
1060 Bruxelles
Email:** info@car-s.be
www.car-s.be



Do pequeno Smart à luxuosa carrinha, você encontra sempre na nossa frota um carro adaptado às suas necessidades e com preços muito acessíveis.

**Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles**

Tel.: + 32 2 344 14 00

Gsm: + 32 478 260 747

Fax: +32 2 344 14 34

Email: aclocation@hotmail.com

www.all-car.be

ADVOGADOS / AVOCATS

Albert Tanghe

Av. de Fré, 140

1180 Bruxelles

Tel: 02 375 82 42 - Fax: 02 375 66 22

Baudouin Dunesme

Rue des Deux Eglises, 39

1000 Bruxelles

Tel: 02 286 80 20 - Fax: 02 286 80 21

Carlos Mourato

Av. Louise, 391 / 16

1050 Bruxelles

Tel: 02 647 54 03 - Fax: 02 644 26 89

Gregoire

Rue Camille Lemonnier, 68

1050 Bruxelles

Tel: 02 344 18 45 - Fax: 02 347 21 23

J. LEAERTS

Hutsepotstraat 16

9052 Gent

Tel: 09 338 88 95 - Fax: 09 338 88 96

Michel da Costa Aguiar

Rue Haute, 164

1000 Bruxelles

Tel: 02 511 47 27 - Fax: 02 511 47 27

Philippe Forêt

Av. Jean et Pierre Carsoel, 133

1180 Uccle

Tel: 02 648 39 14 - Fax: 02 646 07 29

Rui Faria da Cunha

Avenue Louise 391/5

1050 Bruxelles, Belgique

Tel : +32 (0)2 649 11 28 - Fax : +32 (0)2 640 01 79

CABELEIREIROS / COIFFEURS

António Luis

Chaussée D'Alseberg, 82

1060 Bruxelles

GSM: 0479 53 37 84

Coiffure Luc

Avenue Porte D'Hal, 21

1060 Bruxelles

Tel: 02 538 07 39

L'Autre Style

Rue Gray, 25-27

1040 Bruxelles

Tel: 02 646 39 35

Salão Madrid

Bl. Jamar, 47

1060 Bruxelles

Tel: 02 520 92 52

DECORAÇÃO / DECORATION

Garnidecor

Chaussée de Waterloo, 1023

1180 Bruxelles

Tel: 02 375 04 55 - GSM: 0474 81 76 65

Gomes Concept sprl

Chaussée de Bruxelles, 720

1410 Waterloo

Tel: 02 387 19 00

Habidécor

Rue des Wattines, 11

7812 Ligne

Tel: 06 826 51 11



Laranjeiro Vraux de Sousa (Arquitecto de Interiores)

Galerie du Roi, 5
1000 Bruxelles
GSM: 0475 48 33 52

LD Decor

Rue A. Hennebicq, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 37 39 - Fax: 02 539 03 57

Lusotex Sprl

Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 068 28 63 92 - Fax: 068 28 70 19

Meubles Prestige

Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Portugees Porcelain (louça de Viana)

Kleine Heerweg 122
8791 Beveren-Waregem
Tel: 056 71 08 98

Saudades Trading

Florastraat 67
9840 De Pinte
Tel: 09 280 70 20

Silva Marçal F.

Rue du Collège, 178
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 41 95

Tavares das Neves, Marco

Avenue de L'Hippodrome, 112
1050 Bruxelles
GSM: 0475 68 46 59

Vítex Europe Sprl

Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 068 26 51 11

DENTISTAS / DENTISTES**Teresa Dekoster**

Av. Edmond Mesens, 86
1040 Bruxelles
Tel: 02 763 06 48

Catarina Costa

Belgielei, 57A
2018 Antwerpen
Tel: 03 239 88 88

Ines Cardoso (Especialista de crianças)

Belgielei, 57A
2018 Antwerpen
Tel: 03 239 88 88

DIVERSOS / DIVERS**AUTO-ECOLE BEN**

Rue de Brimingam 22/24
1080 Molenbeek-Saint-Jean
Tel: 0476 50 72 57 - Mario

Auto-Ecole du Parvis

Parvis de Saint-Gilles, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 29 45 - Fax: 02 539 35 76

Estheticienne-Visagiste

Avenue Wielemans Ceuppens, 144
1190 Bruxelles
Tél: 02 538 56 00 - GSM: 0485 630 297

L'Echo des Bois

BP 130
1081 Bruxelles
Tel: 02 513 50 47

**EVENTOS E MÚSICOS /
EVENEMENTS ET MUSICIENS****Adelino Ramos (Fadista)**

GSM: 0478 34 02 47

Alfredo Barros (Guitarra)

GSM: 0476 51 72 55

Ana Luiza (Viola)

Tel: 0486 27 55 91

António Sustelo (Auteur-Compositeur)

Tel: 02 705 65 43

As Caxopas

Tel: 0476 625 008

Augusto Ramos (Fadista)

Tel: 0485 18 97 31

Barroso (Concertina)

GSM: 0495 75 06 40

Borges Palhaço

Site internet: www.borges.be
Tel: 02 646 81 27 - GSM: 0475 68 47 84

BXL BAND

Site internet: www.bxl-band.be
Tel: 0477 46 93 28

DJ FUREX Nicolas

Site internet: www.dj-furex.be
GSM: 0485 63 99 45

Eduardo Manuel (Viola)

GSM: 0475 55 19 05

Elia Lacerda (Violinista)

GSM: 0478 26 41 86

H. Correia - Accordéoniste
Tel: 02 410 54 83

Ílidio Armando (Viola)
GSM: 0486 28 00 71

Indigo Studios Events and Art in Motion
Rue de la Victoire, 96
1060 Bruxelles - Tel: 02 534 75 72
Site internet: www.indigostudios.be

João do Espírito Santo (Fadista)
GSM: 0474 35 50 48

João Escada (Fadista)
GSM: 0487 14 97 92

João Gomes Espiguiinha (Viola)
GSM: 0475 22 48 52

Manuel Alcobia (Fadista)
Tel: 02 216 12 85 - GSM: 0499 32 86 45

MARACAIBO Tropical Music Band
Site internet: www.mamano.be
Tel: 02 648 37 35 - GSM: 0474 71 37 83

Maria Gertrudes (Fadista)
GSM: 0496 38 45 28

Marina Silva (Fadista)
Tel: 0472 81 94 90

Natalia Santos (Cantora)
GSM: 0475 76 03 94

Novo & Som
GSM: 0476 23 00 20

Nuno Resende (Cantor)
GSM: 0477 59 49 61

Paulo Correia (Dj)
GSM: 0473 64 16 91

Pretcheldave (Pop)
Tel: 02 648 92 22

Roy Saravah (Viola)
GSM: 0487 37 19 69

The Sol Ar
Avenue Brugman, 52
1190 Bruxelles

TOP - DANCE
Site internet: www.top-dance.eu
GSM: 0032 474 75 16 75 - Manuel

Ursoluso
Site internet: www.myspace.com/ursoluso
Tel: 00351 96 254 96 19 (PT)
Tel: 0032 476 59 55 23 (BE)

Victor Duarte (Fadista)
GSM: 0474 64 50 49

Vitor Monteiro "Cantor"
GSM: 0475 47 70 65

GARAGENS / GARAGES

Agostinho Castro Automobiles
Rue des Brasseries, 13
1300 Wavre
Tel/Fax: 01 022 79 42 - GSM: 0475 76 77 06

All Car Location
Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles
Tel.: + 32 2 344 14 00 - Fax: +32 2 344 14 34

Astral Rent-A-Car
Rue de Linthout, 126
1040 Bruxelles
Tél. 02 734 30 90 / 40 81 - Fax 02 734 01 12

Atelier Rato Vinagre
Av. de la Couronne, 317A
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 50 69 - GSM: 0475 75 78 99

Belgicars
Av. Seghers, 100
1081 Bruxelles
GSM: 0475 89 78 74

Carrosserie BCA
Rue Birmingham, 261
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 09 99 - Fax: 02 527 26 83

Carrosserie Car-vin
Chaussée Saint-Pierre, 286
1040 Bruxelles
Tel: 02 735 17 26

Carrosserie de l'Orient
Rue de l'Orient, 61
1040 Bruxelles
Tel: 02 649 73 93 - Fax: 02 640 38 75

Contacts J.D. SPRL
Rue des Trois Ponts, 24
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 98 10 - Fax: 02 673 86 02

Fadan Longchamp
Rue de Boetendaël, 132
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 60 88 - Fax: 02 343 55 66

Garagem Cars
Rue de Hollande, 51
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 04 02 - Fax: 02 539 11 89

Garagem Stabirem (Lourenço Gomes Angelo)

Antwerpsestraat, 144-146
2640 Mortsel
Tel: 03 440 17 77

International Multi Services

Chaussee Ninove, 780
1070 Bruxelles
Tel: 02 346 69 52 - Fax: 02347 1351

J. Alentejo

Chaussée de Louvain, 427
1030 Bruxelles
Tel: 02 733 53 64

Polisousa SC Cromagem

Rue du Centre, 20
4140 Sprimont
Tel: 04 382 16 86

Taxi de Luxo (Ilidio Martins)

Square de la Résidence, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 40 97 - Fax: 02 649 21 15

Topneus

Rue Ste-Waldburgen, 271
4000 Liege
Tel: 04 226 75 70

**INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS /
INSTITUTIONS FINANCIERES**
AXA Banque

Rue de la Mutualité, 51 et 53
1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97

Caixa Geral de Depositos (Ana Ochôa)

Avenue de la Toison d'Or, 55
1060 Bruxelles
Tel: 02 533 34 60 - Fax: 02 533 34 69

Banco Português do Atlântico (Manuel Taveira)

Rue de Portugal, 26
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 69 61

Banco Português do Investimento (Acácio Pinto)

Moortebeekstraat, 62
1700 Dilbeek
Tel: 02 466 26 11

Crédito Predial Português (Paulo Varandas)

Rue Elise 40
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 70 91

LCC - Trans-envio

Rue Emille Claus, 53 - 1180 Uccle
Rue des Fripiers, 17 - 1000 Bruxelles
Tel: +32 (0)2 209 03 10 - Fax: +32 (0)2 223 17 41

LIMPEZA / NETTOYAGE**A. G. Clean**

Rue du Rouge-Bouton, 68
1460 Ittre
TEL: 06 764 87 31

ADI CLEAN s.a.n.v

Av. Notre-Damme, 125
1140 Evere
Tel: 02 735 68 42 - Fax: 02 734 62 17

Almeida T. Tavares

Rue du Roi Jardin, 12
1480 Tubize
Tel: 02 355 04 80

Ango.Net sprl

Rue de Hollande, 61 / 9
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 66 20 - Fax: 02 537 65 26

CAM Nettoyages sprl

Rue de la Bonté, 2A
1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 21 64 - GSM: 0475 71 27 98

Cool & Clean sprl

Rue Hôtel de Monnaies, 124A
1060 Bruxelles
GSM: 0487 58 41 63 - Fax: 02 522 40 82

GTI s.a.n.v

Bergstraat, 34
9290 Berlare
Tel: 05 242 72 27

Guga Clean

Rue du Noyer, 152
1030 Bruxelles
GSM: 0479 38 68 72

Jesus Gomes

Rue J. Wyttsman, 44
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 98 27

L. S. Clean

Rue des Primeurs, 47
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 12 70

Loureiro M. T.

Rue de l'Eglise, 18
1430 Quenast
Tel: 067 67 06 73

Technic Clean

Tel: 02 345 59 55
GSM: 0479 39 86 19

MÉDICOS / MEDECINS**Ana Maria Santos**

Turnhoutsebaan, 412
2110 Wijnegem
Tel: 03 354 14 00

Carlos Rocha

Rue de la Brasserie, 83
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 40 85

Nelson Pinto Gomes (Psiquiatria)

GSM: 0478 465 401

Nina Graça

Av. Jeanne, 38
1050 Bruxelles
Tel: 02 650 31 31

PSICOLOGOS / PSYCHOLOGUES**Luís Jerónimo -Psicólogo clínico**

Rue Georges Lorand, 41
1050 Bruxelles
Tel: 0477 419656

RÁDIOS / RADIOS**Alma «Café Central»**

Frequência 101,9 FM
Horário: todas as terças-feiras das 17 às 18h

Quinachiche

Frequência 105,5 FM
Horário: todas as sextas-feiras das 17 às 18h

Voz de Portugal

Rue Marconi, 21
1190 Bruxelles
Tel: 02 344 58 55
Horário: Sábado das 12 às 13h - Frequência 101,9 FM
Horário: Domingo das 9 às 11h - Frequência 87,7 FM
Horário: Segunda das 19 às 20h-Frequência 101,9 FM

SEGUROS / ASSURANCES**Redasco sprl**

Rue Hôtel des Monnaies, 101
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 55 41

Saint Mirande

Rue de la Mutualité, 51 et 53
1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97

TRADUTORES / TRADUCTEURS**A. Lysens de Oliveira e Silva**

Damhertenlaan, 32
2610 Wilrijk
Tel: 03 449 10 80 - Fax: 03 449 96 33

Bureau de Traduction Esp/Port

Drève des Dominicains, 9
6280 Louverval
Tel: 071 43 52 89 - Fax: 071 43 52 89

Bureau de Traduction Esp/Port/Ital

Rue du Chatelan, 46
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 29 42

Bureau Portugais de Traduction

Av. Jeanne, 19 Bt. 1
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 15 02 - Fax: 02 644 16 18

Gerald Depaus

Chaussée de Forest, 154
1060 Bruxelles
GSM: 0478 48 24 71

Isabel Maria Prata

Av. de Broqueville, 258 Bt.26
1200 Bruxelles
Tel: 02 771 48 25

Jorge F. G. de Oliveira Santos

Av. du Centre Sportif, n° 51 - bte 5
1300 Wavre
Tel/Fax: 01 024 42 37 - Gsm: 0473 93 01 89

Lusolíngua (Manuel Gonçalves Soares)

Rue J.A. de Mot, 7
1040 Bruxelles
Tel/Fax: 02 230 86 71 - Tel: 02 280 00 82

Maria Antoinette Gard

Rue de Douvrain, 49
7410 Mons
Tel: 065 31 72 61

TRANSPORTES / TRANSPORTS**Barbosa sprl**

Avenue des Armures, 19
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 37 09 - Fax: 02 347 38 27

Mudatudo - Transportes Senhora da Agonia

Rua da Escola Prática, n° 8
1300 Lisboa - Portugal
Tel: 00351 210 149 865 - Fax:00351 211 454 372

Transportes António Ribeiro

GSM Bélgica: 0479 50 88 47
GSM Portugal: 00351 91832 4656



JOSÉ
DOS SANTOS

Actif dans le domaine de l'imprimerie depuis 30 ans, je fais bénéficier tous mes clients du meilleur rapport qualité-prix qui soit.

Le **SERVICE** c'est mon crédo !

De la création à la réalisation ! Toute l'imprimerie de A à Z.



Création, vectorisation de logos, composition et mise en page



Affiches, Brochures, Flyers, Dépliants publicitaires
Cartes de visite, En-têtes de lettre, Enveloppes
Carnets et Liasses NCR, Continu Ordinateur NCR



Décoration de véhicules en découpe vinyl et/ou en perforé
Proposition graphique gratuite sur base de votre véhicule
Possibilité de pose à votre domicile



Panneaux publicitaires - Impression directement sur le support
Bâches publicitaires - Enseignes lumineuses et décoration vitrines



Impression textile - Loisir - Travail - Sport
Sérigraphie, Floccage, Broderie

PROMOTION SUR CARTES DE VISITE

Pour les lecteurs de ce guide des Portugais en Belgique, et jusqu'au 30 mars 2009, nous ferons un prix tout à fait exceptionnel pour :

1.000 Cartes de visite au format de 85 x55mm

Papier 350 g° brillant et pelliculé Recto/Verso • Impression Quadri R°/V°

PRIX GLOBAL : 150 € (HTVA) - Composition comprise

26 Gironfontaine - 5140 SOMBREFFE

GSM 0475-46 21 83 - Fax 071-88 94 50

www.lusographics.be • jds@lusographics.be



Guy Lebrun
Richard Bastin



Jeux automatiques
Tous jeux de café
Spécialiste bingo
Financement - Bureau



Rue Bollinckx, 310A - 1190 Forest

GSM 0475 52 14 34

Tél. 02 520 93 49 - Fax 02 521 38 24

RENSEIGNEMENTS EN PORTUGAIS (0475 62 69 92)



Importação directa do Brasil e Portugal
Produtos Alimentares
Bebidas em Geral



Produtos das marcas:

Compal
Sagres
Sumol
Super Bock
J&B
Carlsberg

Du Coco
Skol
Cachaça 51
Delta
Johnnie Walker
e muito mais...



**Aberto ao
publico todos
os dias
excepto ao
Domingo**



VISA Import Export - Av. D'Uccle, 34-36
1190 Bruxelles

Tel. +32 2 537 77 60 - Fax: +32 2 537 76 60

www.visaimportexport.be - email: visa.spri@skynet.be



**Você tem um amigo na
imobiliária !**

**Vous avez un ami dans
l'immobilier !**



Patrick MENACHE

GSM 0475/266.777

Rendez-vous sur www.macnash.com

Macnash SUD 1050 Ixelles Tel: 02 347 11 47	Macnash NORD 1083 Ganshoren Tel: 02 463 50 06	Macnash EST 1200 Wol. St-Lambert Tel: 02 761 94 10	Macnash CENTRE 1000 Bruxelles Tel: 02 514 11 47	Macnash OTAN - NATO 1110 Evere Tel: 02 793 75 20	Macnash BRABANT 1652 Alsemberg Tel: 02 381 27 80
---	--	---	--	---	---